



ZONE 1 / Z1

Tab-Ex® 03 DZ1 ATEX/IECEX & UKEX

Ex-Safety Manual | Ex-Sicherheitshandbuch | Manuel de sécurité Ex | Manuale di sicurezza per aree a rischio esplosione
Manual de seguridad contra explosiones | Manual de segurança Ex | Ръководство за безопасност за Ex
Ex-sikkerhedsmanual | Ex-keskkonna ohutusjuhend | Räjähdyssuojajuista koskevat turvallisuuohjeet
Εγχειρίδιο ασφαλοϋς χρήςης | Lámhleabhar maidir le sábháilteacht pléasctha | Priručník za eksplozivne prostore
Ex Drošības rokasgrámatá | Sprogimo aplinkoje saugumo vadovas | Manwal ta' Sikurezza-Ex
Instrukcje bezpieczeñstwa w strefach zagroźonych wybuchem | Ex-veiligheidshandleiding | Manual privind siguranța Ex
Ex-sákerhetsanvisning | Ex-Bezpečnostná príručka | Varnostni priročnik »Ex«
Ex-Příručka bezpečnosti | Ex-Biztonsági Kézikönyv



(EN) Ex-Safety Manual Tab-Ex® 03 DZ1 ATEX/IECEX & UKEX	3
(DE) Ex-Sicherheitshandbuch für das Tab-Ex® 03 DZ1 ATEX/IECEX & UKEX	6
(FR) Manuel de sécurité antidéflagrante Tab-Ex® 03 DZ1 ATEX/IECEX & UKEX	9
(IT) Manuale di sicurezza per aree a rischio esplosione del Tab-Ex® 03 DZ1 ATEX/IECEX & UKEX	12
(ES) Manual de seguridad contra explosiones de Tab-Ex® 03 DZ1 ATEX/IECEX & UKEX	15
(PT) Manual de Segurança Ex do Tab-Ex® 03 DZ1 ATEX/IECEX & UKEX	18
(BG) Ръководство за безопасност за Ex Tab-Ex® 03 DZ1 ATEX/IECEX & UKEX	21
(DA) Ex-sikkerhedsmanual Tab-Ex® 03 DZ1 ATEX/IECEX & UKEX	24
(EE) Ex-keskkonna ohutusjuhend Tab-Ex® 03 DZ1 ATEX/IECEX & UKEX	27
(FI) Räjähdysturvallisuutta koskeva käyttöohje, Tab-Ex® 03 DZ1 ATEX/IECEX & UKEX	30
(GR) Εγχειρίδιο ασφαλούς χρήσης Tab-Ex® 03 DZ1 ATEX/IECEX & UKEX	33
(IE) Lámhleabhar maidir le sábháilteacht pléasctha Tab-Ex® 03 DZ1 ATEX/IECEX & UKEX	36
(HR) Priručnik za eksplozivne prostore za Tab-Ex® 03 DZ1 ATEX/IECEX & UKEX	39
(LV) Ex-Safety rokasgrāmata Tab-Ex® 03 DZ1 ATEX/IECEX & UKEX	42
(LT) Sprogimo aplinkos saugumo vadovas Tab-Ex® 03 DZ1 ATEX/IECEX & UKEX	45
(MT) Manwal dwar is-Sikurezza-Ex għal Tab-Ex® 03 DZ1 ATEX/IECEX & UKEX	48
(NL) Ex-veiligheidshandleiding Tab-Ex® 03 DZ1 ATEX/IECEX & UKEX	51
(PL) Aktualne Instrukcje bezpieczeństwa w strefach zagrożonych wybuchem Klarta Tab-Ex® 03 DZ1 ATEX/IECEX & UKEX	54
(RO) Manual privind siguranța Ex Tab-Ex® 03 DZ1 ATEX/IECEX & UKEX	57
(SV) Ex-säkerhetsanvisning för Tab-Ex® 03 DZ1 ATEX/IECEX & UKEX	60
(SK) Bezpečnostná príručka Ex Tab-Ex® 03 DZ1 ATEX/IECEX & UKEX	63
(SI) Varnostni priročnik »Ex« za Tab-Ex® 03 DZ1 ATEX/IECEX & UKEX	66
(CZ) Příručka Ex-Safety Tab-Ex® 03 DZ1 ATEX/IECEX & UKEX	69
(HU) Ex-Biztonsági utasítások Tab-Ex® 03 DZ1 ATEX/IECEX & UKEX	72

1. Safety precautions

These safety instructions contain information and safety regulations which are to be observed. Non-observance of this information and these instructions can have serious consequences and may violate regulations. Please read these safety instructions carefully before using the device for the first time! In the event of conflicting information the details specified in the Ex-safety manual shall take precedence. In case of any doubt (in the form of translation or printing errors) the English text shall be applied.

2. Faults and damage:

If there is any reason to suspect that the safety of the device has been impaired, it must be withdrawn from use and removed immediately from the hazardous area. Measures must be taken to prevent it from being used within the hazardous area accidentally. The safety of the device may be compromised, if for example:

- There is visible damage on the housing.
- Malfunctions occur.
- The device has been improperly stored.
- Device markings or inscriptions are illegible.
- Permitted limit values have been exceeded.

3. Certification details:

ATEX/UKEX-Marking:  II 2 GD

Ex-Marking gas: Ex db ia IIC T6 Gb IP64

Ex-Marking dust: Ex ia tb IIIC T80°C Db

Ambient Temperature: $-20\text{ °C} \leq T_a \leq +55\text{ °C}$

ATEX Certificate no.: EPS 22 ATEX 1 055 X

IECEX Certificate no.: IECEX EPS 22.0014X

UKEX Certificate no.: EPS 22 UKEX 1 055 X

Warnings:

WARNING – DO NOT OPEN THE DEVICE IN A HAZARDOUS LOCATION

WARNING – DO NOT CHARGE THE BATTERY IN THE HAZARDOUS LOCATION

Specific conditions of use (X-conditions):

The flameproof joints shall not be repaired

The device shall be protected against high energy impacts.

The device shall not be used in close proximity to processes producing high electrostatic charges.

4. Safety instructions:

- Wired USB connections and SIM/SD-Card replacement is only allowed in ordinary (non-hazardous) locations.
- The device may only be charged in a temperature range of -5°C to 45 °C.
- Charging and wired data-transfer via the USB-C interface is limited to a maximum U_m of 30V.
- It must be ensured that the power plug/supply used for charging is a non-shock hazard extra low voltage equipment e.g. SELV, PELV or ES1 as per IEC 62368-1 (former IEC 60950-1) or equivalent.
- Intrinsically safe accessory certified for use in hazardous locations must match with the entity parameter of the USB interface.

Entity parameter USB-C interface for use in hazardous locations

$U_o = 5.6 \text{ V} / I_o = 500 \text{ mA} / P_o = 600 \text{ mW} / C_o = 1 \text{ } \mu\text{F} / L_o = 1 \text{ } \mu\text{H}$

$U_i = 5.6 \text{ V} / I_i = 100 \text{ mA} / P_i = 100 \text{ mW} / C_i = 53 \text{ } \mu\text{F} / L_i = 0 \text{ } \mu\text{H}$

Spare parts user replacement in ordinary locations

The following spare parts are allowed to be replaced by the end user.

The relevant spare part replacement instruction is included in the sales package.

- USB-C Cover Tab-Ex 03 DZ1 – Article No: 70148423

5. Repair

Repairs are to be conducted by the manufacturer or an authorized service centre.

6. SIM/SD-Card replacement Instruction

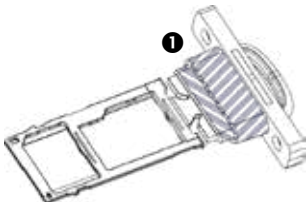
The following Ex-safety items are to be considered together with the installation guide included in the corresponding operating instructions in case of a SIM/SD-Card replacement.

- **The opening of the card covers is only allowed in ordinary (non-hazardous) locations**
- **The work steps must be done carefully because safety relevant parts are removed.**
- **The process shall be done in a clean environment to avoid soiling of the critical parts and joints.**
- **Carefully follow the operating instructions to disassemble the IP-Card cover and d-Card cover.**

Before re-assembling the covers the following items shall be considered:

- Carry out a visual inspection on the card covers and openings for dust and dirt and clean them if required.
- Check the covers and openings for any signs of damage like scratches, dents etc.
- Check the d-Sim-with-cover flame-path surface for any dirt or damage.
 - If damage is observed do not use the device in the hazardous locations anymore.
 - If required clean the flame path surface with a clean and dry cloth.
- ❶ the surface to be checked is hatched here in the figure.

Also the corresponding opposite side of the enclosure shall be inspected.



- When re-assembling the covers ensure that the parts are inserted in parallel and fit together with ease.
- Use a torque screwdriver to tighten the screws with a torque of 0.26 Nm.
- Use only original parts and screws.

1. Sicherheitsvorkehrungen

Diese Sicherheitsanweisungen enthalten Informationen und Sicherheitsbestimmungen, die unbedingt zu beachten sind. Die Nichtbeachtung dieser Informationen und Anweisungen kann schwerwiegende Folgen haben und eine Verletzung von Bestimmungen darstellen. Bitte lesen Sie diese Sicherheitsanweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät erstmals verwenden! Im Fall widersprüchlicher Informationen haben die Anweisungen im Ex-Sicherheitshandbuch Vorrang. Sollten Zweifel bestehen (unklare Übersetzung oder Druckfehler), ist die englische Fassung maßgeblich.

2. Fehler und Beschädigungen:

Sollten Gründe vorliegen, die auf eine Beeinträchtigung der Sicherheit des Geräts hindeuten, darf das Gerät nicht mehr verwendet werden und ist unverzüglich aus dem Gefahrenbereich zu entfernen. Es sind entsprechende Maßnahmen zu ergreifen, um eine versehentliche Verwendung des Geräts im Gefahrenbereich zu verhindern. Die Gerätesicherheit kann beispielsweise in folgenden Fällen beeinträchtigt sein:

- Das Gehäuse ist sichtbar beschädigt.
- Es treten Funktionsstörungen auf.
- Das Gerät wurde nicht ordnungsgemäß aufbewahrt.
- Die Gerätekennzeichnung oder Beschriftung ist nicht lesbar.
- Die zulässigen Grenzwerte wurden überschritten.

3. Zertifizierungsdetails:

ATEX/UKEX-Klassifizierung:  II 2 GD

Ex-Klassifizierung – Gas: Ex db ia IIC T6 Gb IP64

Ex-Klassifizierung – Staub: Ex ia tb IIIC T80°C Db

Umgebungstemperatur: $-20\text{ °C} \leq T_a \leq +55\text{ °C}$

ATEX-Zertifikat Nr.: EPS 22 ATEX 1 055 X

IECEX-Zertifikat Nr.: IECEX EPS 22.0014X

UKEX-Zertifikat Nr.: EPS 22 UKEX 1 055 X

Warnhinweise:

ACHTUNG – DAS GERÄT DARF IN EXPLOSIONSGEFÄHRDETEN BEREICHEN NICHT GEÖFFNET WERDEN.

ACHTUNG – DER AKKU DARF IN EXPLOSIONSGEFÄHRDETEN BEREICHEN NICHT GELADEN WERDEN.

Besondere Bedingungen für den Einsatz („X“-Bedingungen):

Die zünddichten Verbindungen dürfen nicht repariert werden.

Das Gerät muss vor Schlägen mit hoher Energie geschützt werden.

Das Gerät darf nicht in der Nähe von Prozessen verwendet werden, bei denen hohe elektrostatische Ladungen auftreten.

4. Sicherheitsanweisungen:

- Die SIM/SD-Karte darf nur in Bereichen ohne Explosionsgefahr ausgetauscht werden. Gleiches gilt für die Herstellung von kabelgebundenen USB-Verbindungen.
- Das Gerät darf nur in einem Temperaturbereich von -5 °C bis 45 °C geladen werden.
- Das Laden und die kabelgebundene Datenübertragung über die USB-C-Schnittstelle ist auf eine maximale zulässige Spannung U_m von 30 V begrenzt.
- Es muss sichergestellt werden, dass der für das Aufladen verwendete Netzstecker/das Netzteil ein Kleinspannungsgerät mit Schutz gegen elektrischen Schlag ist, z. B. SELV, PELV oder ES1 gemäß IEC 62368-1 (früher IEC 60950-1) oder gleichwertig.
- Eigensicheres, für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen zertifiziertes Zubehör muss dem Entitätsparameter der USB-Schnittstelle entsprechen.

Entitätsparameter der USB-C-Schnittstelle für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen

$U_o = 5,6 \text{ V} / I_o = 500 \text{ mA} / P_o = 600 \text{ mW} / C_o = 1 \text{ }\mu\text{F} / L_o = 1 \text{ }\mu\text{H}$

$U_i = 5,6 \text{ V} / I_i = 100 \text{ mA} / P_i = 100 \text{ mW} / C_i = 53 \text{ }\mu\text{F} / L_i = 0 \text{ }\mu\text{H}$

Ersatzteilaustausch durch den Benutzer außerhalb von Gefahrenbereichen

Die folgenden Ersatzteile dürfen durch den Endbenutzer ausgetauscht werden.

Die Anweisungen für den Austausch des entsprechenden Ersatzteils liegen der Verkaufsverpackung bei.

- USB-C-Abdeckung Tab-Ex 03 DZ1 – ArtikelNr.: 70148423

5. Reparaturen

Reparaturen sind vom Hersteller oder einem autorisierten Servicecenter durchzuführen.

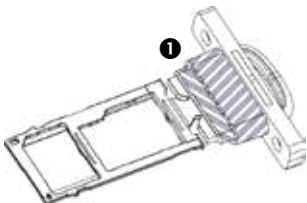
6. Anweisungen für den Austausch der SIM/SD-Karte

Die folgenden Ex-Sicherheitshinweise sind im Falle eines Austauschs der SIM/SD-Karte zusammen mit der in der entsprechenden Bedienungsanleitung enthaltenen Installationsanleitung zu beachten.

- Die Kartenabdeckungen dürfen nur in Bereichen ohne Explosionsgefahr geöffnet werden.
- Die Arbeitsschritte müssen sorgfältig durchgeführt werden, da sicherheitsrelevante Teile entfernt werden.
- Der Vorgang muss in einer sauberen Umgebung durchgeführt werden, um eine Verschmutzung der kritischen Teile und Verbindungen zu vermeiden.
- Beim Abnehmen der Abdeckungen der IP-Karte und der d-Karte muss die Bedienungsanleitung sorgfältig befolgt werden.

Vor dem Wiederanbringen der Abdeckungen sind folgende Punkte zu beachten:

- Führen Sie eine Sichtprüfung der Kartenabdeckungen und -öffnungen auf Staub und Schmutz durch und reinigen Sie diese bei Bedarf.
- Überprüfen Sie die Abdeckungen und Öffnungen auf Anzeichen von Beschädigungen wie Kratzer, Dellen usw.
- Prüfen Sie die Oberfläche des Flammenweges der d-SIM mit Abdeckung auf Verschmutzungen oder Beschädigungen.
 - Wenn Schäden festgestellt werden, darf das Gerät nicht mehr in explosionsgefährdeten Bereichen verwendet werden.
 - Reinigen Sie die Oberfläche des Flammenweges bei Bedarf mit einem sauberen und trockenen Tuch.
- ❶ Die zu prüfende Oberfläche ist in der Abbildung schraffiert dargestellt. Die entsprechend gegenüberliegende Seite des Gehäuses ist ebenfalls zu überprüfen.



- Achten Sie beim Wiederanbringen der Abdeckungen darauf, dass die Teile parallel eingesetzt werden und leichtgängig zusammenpassen.
- Ziehen Sie die Schrauben mit einem Drehmomentschraubendreher mit einem Drehmoment von 0,26 Nm an.
- Verwenden Sie nur Originalteile und -schrauben.

1. Mesures de sécurité

Les présentes instructions de sécurité contiennent des informations et des réglementations de sécurité qui doivent être observées. Le non-respect de ces informations et instructions peut avoir des conséquences graves et violer les réglementations. Veuillez attentivement lire les présentes instructions de sécurité avant la première utilisation de l'appareil ! En présence d'informations contradictoires, les instructions dans le manuel de sécurité antidéflagrante prévalent. En cas de doute (éventuelles erreurs de traduction ou d'impression), le texte anglais prévaut.

2. Pannes et dommages :

Si la sécurité de l'appareil a été compromise, arrêter l'utilisation de l'appareil et le retirer immédiatement de la zone à risque d'explosion. Prendre les mesures qui s'imposent afin d'exclure toute remise en marche accidentelle dans la zone à risque d'explosion.

La sécurité de l'appareil peut par exemple être compromise lorsque :

- Des dommages externes sont visibles sur le boîtier.
- L'appareil présente des dysfonctionnements.
- L'appareil a été stocké de manière incorrecte.
- Les marquages ou inscriptions sur l'appareil sont illisibles.
- Les valeurs limites autorisées ont été dépassées.

3. Détails de la certification :

Marquage ATEX/UKEX :  II 2 GD

Marquage Ex gaz : Ex db ia IIC T6 Gb IP64

Marquage Ex poussière : Ex ia tb IIIC T80°C Db

Température ambiante : $-20\text{ °C} \leq T_a \leq +55\text{ °C}$

N° du certificat ATEX : EPS 22 ATEX 1 055 X

N° du certificat IECEX : IECEX EPS 22.0014X

N° du certificat UKEX : EPS 22 UKEX 1 055 X

Avertissements :

AVERTISSEMENT – IL EST INTERDIT D'OUVRIRE L'APPAREIL DANS UNE ZONE À RISQUE D'EXPLOSION.

AVERTISSEMENT – IL EST INTERDIT DE CHARGER LA BATTERIE DANS UNE ZONE À RISQUE D'EXPLOSION.

Conditions spécifiques d'utilisation (conditions « X ») :

Il est interdit de réparer les joints antidéflagrants.

L'appareil doit être protégé contre les impacts à haute énergie.

L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité de processus générant de hautes charges électrostatiques.

4. Instructions de sécurité :

- Le remplacement des câbles USB et le changement de la carte SD / SIM sont uniquement autorisés dans les zones sans risque d'explosion.
- La recharge de l'appareil est uniquement autorisée dans la plage de températures comprise entre -5 °C et 45 °C.
- La charge et le transfert de données filaire via l'interface USB-C sont limités à une tension U_m maximale de 30 V.
- S'assurer que la fiche secteur / le bloc d'alimentation employé pour la charge est un équipement à très basse tension avec protection contre l'électrocution, par exemple TBTS, TBTP ou ES1, conformément à la norme CEI 62368-1 (anciennement CEI 60950-1) ou équivalente.
- L'accessoire à sécurité intrinsèque certifié pour une utilisation en zone à risque d'explosion doit correspondre aux paramètres d'entité de l'interface USB.

Paramètre d'entité interface USB-C pour une utilisation en zone à risque d'explosion

$U_o = 5,6 \text{ V} / I_o = 500 \text{ mA} / P_o = 600 \text{ mW} / C_o = 1 \text{ } \mu\text{F} / L_o = 1 \text{ } \mu\text{H}$

$U_i = 5,6 \text{ V} / I_i = 100 \text{ mA} / P_i = 100 \text{ mW} / C_i = 53 \text{ } \mu\text{F} / L_i = 0 \text{ } \mu\text{H}$

Remplacement des pièces de rechange par l'utilisateur en zone sans risque d'explosion

Le remplacement par l'utilisateur final des pièces de rechange suivantes est autorisé.

Les instructions de remplacement des pièces de rechange sont incluses dans l'emballage de vente.

- Couvercle USB-C Tab-Ex 03 DZ1 – Référence : 70148423

5. Réparation

Les réparations sont strictement réservées au fabricant ou à un centre de service agréé.

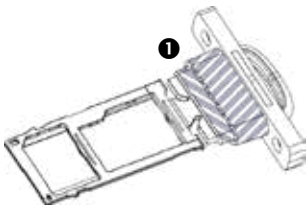
6. Instructions pour le remplacement de la carte SD / SIM

En cas de remplacement de la carte SD / SIM, les éléments de sécurité antidéflagrante suivants doivent être pris en compte avec le guide d'installation inclus dans les instructions d'utilisation correspondantes.

- **L'ouverture des couvercles de la carte est uniquement autorisée en zone sans risque d'explosion**
- **Les étapes du travail doivent être effectuées avec précaution, car des pièces importantes pour la sécurité sont démontées.**
- **La procédure est à réaliser dans un environnement propre afin d'éviter toute contamination des pièces et joints critiques.**
- **Observez attentivement les instructions d'utilisation en vue du démontage du couvercle de la carte IP et du couvercle de la carte d.**

Avant de remonter les couvercles, observer les points suivants :

- Effectuez un contrôle visuel des couvercles et des ouvertures de la carte afin de détecter la présence de poussière et d'impuretés et nettoyez-les si nécessaire.
 - Inspectez les couvercles et ouvertures afin de vous assurer qu'ils ne présentent pas de signes de détériorations, tels que des rayures, des bosses, etc.
 - Assurez-vous que la surface du chemin de flamme de la d-Sim avec couvercle ne comporte pas d'impuretés ni de détériorations.
 - En présence de détériorations, il est interdit d'utiliser l'appareil en zone à risque d'explosion.
 - Si nécessaire, nettoyez la surface du chemin de flamme à l'aide d'un chiffon propre et sec.
- ❶ La surface à contrôler est hachurée sur la figure.
- La face opposée correspondante du boîtier doit également être inspectée.



- Lors du remontage des couvercles, assurez-vous que les pièces sont insérées en parallèle et qu'elles s'emboîtent facilement.
- Utilisez un tournevis dynamométrique pour serrer les vis avec un couple de 0,26 Nm.
- Employez uniquement des pièces et vis d'origine.

1. Misure di sicurezza

Le istruzioni di sicurezza contengono informazioni e prescrizioni di sicurezza che devono essere rispettate. La mancata osservanza di tali informazioni e indicazioni può avere conseguenze pericolose e violare le prescrizioni previste. Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta! In caso di informazioni contrastanti, prevalgono i dettagli specificati nel manuale di sicurezza per aree a rischio esplosione. In caso di dubbi (risultanti da errori di traduzione o di stampa), verrà applicata la versione inglese.

2. Difetti e danni:

Se per qualsiasi motivo si ritiene che la sicurezza del dispositivo sia stata compromessa, sarà necessario interrompere l'uso del dispositivo e rimuoverlo immediatamente dall'area pericolosa. È necessario adottare le dovute precauzioni per evitare che venga acceso inavvertitamente all'interno dell'area pericolosa. La sicurezza del dispositivo può essere compromessa, ad esempio, se:

- La parte esterna è stata visibilmente danneggiata.
- Si verificano malfunzionamenti.
- Il dispositivo è stato conservato in modo improprio.
- Le diciture sul dispositivo sono illeggibili.
- I valori limite consentiti sono stati superati.

3. Dettagli di certificazione:

Marcatura ATEX/UKEX:  II 2 GD

Marcatura Ex gas: Ex db ia IIC T6 Gb IP64

Marcatura Ex polvere: Ex ia tb IIIC T80°C Db

Temperatura ambiente: $-20\text{ °C} \leq T_a \leq +55\text{ °C}$

Certificato ATEX n.: EPS 22 ATEX 1 055 X

Certificato IECEX n.: EPS 22.0014X

Certificato UKEX n.: EPS 22 UKEX 1 055 X

Avvertenze:

AVVERTENZA – NON APRIRE IL DISPOSITIVO IN UN'AREA A RISCHIO ESPLOSIONE

AVVERTENZA – NON CARICARE LA BATTERIA ALL'INTERNO DELL'AREA A RISCHIO

Condizioni d'uso specifiche (condizioni X):

Le giunzioni ignifughe non devono essere riparate.

Il dispositivo deve essere protetto contro gli impatti ad alta energia.

Non utilizzare il dispositivo in prossimità di processi che generano cariche elettrostatiche elevate.

4. Istruzioni di sicurezza:

- Le connessioni USB cablate e la sostituzione della scheda SIM/SD sono consentite solo in ambienti normali (non soggetti a rischio).
- Il dispositivo può essere caricato soltanto in un range di temperatura compreso tra -5°C e 45°C .
- La ricarica e il trasferimento dati via cavo tramite l'interfaccia USB-C sono limitati a un valore di tensione U_m massimo di 30 V.
- È necessario assicurarsi che la spina o il sistema di alimentazione utilizzato per la ricarica sia un'apparecchiatura a bassissima tensione e non soggetta a pericolo di scosse, come ad es. i dispositivi SELV, PELV o ES1 che rispettino la norma IEC 62368-1 (ex IEC 60950-1) o dispositivi equivalenti.
- L'accessorio a sicurezza intrinseca certificato per l'uso in aree pericolose deve corrispondere al parametro di entità dell'interfaccia USB.

Parametro di entità dell'interfaccia USB-C per l'utilizzo in aree pericolose

$U_o = 5,6 \text{ V} / I_o = 500 \text{ mA} / P_o = 600 \text{ mW} / C_o = 1 \mu\text{F} / L_o = 1 \mu\text{H}$

$U_i = 5,6 \text{ V} / I_i = 100 \text{ mA} / P_i = 100 \text{ mW} / C_i = 53 \mu\text{F} / L_i = 0 \mu\text{H}$

Sostituzione di componenti da parte dell'utente in ambienti normali

I seguenti componenti di ricambio possono essere sostituiti dall'utente finale.

Le istruzioni per la sostituzione dei componenti sono incluse nella confezione di vendita.

- Coperchio USB-C Tab-Ex 03 DZ1 - N. articolo: 70148423

5. Riparazioni

le riparazioni devono essere eseguite dal produttore o da un centro assistenza autorizzato.

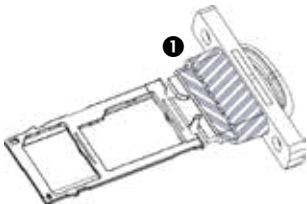
6. Istruzioni per la sostituzione della scheda SIM/SD

In caso di sostituzione della scheda SIM/SD, oltre alla guida all'installazione inclusa nelle relative istruzioni per l'uso, è necessario prendere in considerazione i seguenti elementi di sicurezza per aree a rischio esplosione.

- L'apertura dei coperchi delle schede deve essere effettuata esclusivamente in ambienti normali (non soggetti a rischio).
- Le fasi di lavoro devono essere eseguite con attenzione perché richiedono la rimozione di parti importanti per la sicurezza.
- La procedura deve essere eseguita in un ambiente pulito per evitare di sporcare le parti critiche e le giunzioni.
- Per smontare il coperchio della scheda IP e il coperchio della scheda d, attenersi scrupolosamente alle istruzioni per l'uso.

Prima di rimontare i coperchi, è necessario prendere in considerazione i seguenti elementi:

- Eseguire un'ispezione visiva dei coperchi delle schede e delle aperture per verificare che non siano presenti polvere e sporcizia; se necessario, pulirli.
 - Controllare che i coperchi e le aperture non presentino danni come graffi, deformazioni ecc.
 - Controllare che la superficie del percorso di fiamma della d-Sim con copertura non sia sporca o danneggiata.
 - Se si notano danni, non utilizzare più il dispositivo nelle aree pericolose.
 - Se necessario, pulire la superficie del percorso di fiamma con un panno pulito e asciutto.
- ❶ La superficie da controllare è quella tratteggiata nella figura.
- È necessario ispezionare inoltre anche il lato opposto corrispondente dell'involucro.



- Quando si rimontano i coperchi, assicurarsi che i componenti siano inseriti in parallelo e che si incastrino facilmente.
- Utilizzare un cacciavite dinamometrico per serrare le viti a una coppia di 0,26 Nm.
- Utilizzare solo parti e viti originali.

1. Precauciones de seguridad

Estas instrucciones de seguridad contienen información y normas de seguridad que se deben respetar. Ignorar dicha información y las instrucciones descritas a continuación podría derivar en consecuencias graves y la infracción de determinadas normas. Lea detenidamente estas instrucciones de seguridad antes de utilizar el dispositivo por primera vez. En caso de información contradictoria, prevalecerá la descrita como parte del manual de seguridad contra explosiones. En caso de duda (derivada de un error de traducción o impresión), prevalecerá la versión redactada en inglés de este documento.

2. Averías y daños:

Si existe alguna razón que conduzca a sospechar de la seguridad del dispositivo, desista de su uso y aléjelo del área peligrosa. Tome las medidas necesarias para evitar el uso accidental del dispositivo en áreas peligrosas. La seguridad del dispositivo podría verse perjudicada si, por ejemplo:

- La carcasa sufre un daño visible.
- El dispositivo no funciona correctamente.
- El dispositivo ha sido almacenado en condiciones inadecuadas.
- Las marcas o inscripciones que figuran sobre el dispositivo son ilegibles.
- Se superan los límites permitidos.

3. Detalles de certificación:

Designación ATEX/UKEX:	Ⓔ II 2 GD
Designación Ex para gas:	Ex db ia IIC T6 Gb IP64
Designación Ex para polvo:	Ex ia tb IIIC T80°C Db
Temperatura ambiente:	-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C

N.º de certificado de ATEX:	EPS 22 ATEX 1 055 X
N.º de certificado de IECEx:	IECEx EPS 22.0014X
Certificado UKEX n.º:	EPS 22 UKEX 1 055 X

Advertencias:

ADVERTENCIA: NO ABRA EL DISPOSITIVO EN ZONAS PELIGROSAS
ADVERTENCIA: NO CARGUE LA BATERÍA EN ZONAS PELIGROSAS.

Condiciones específicas de uso (condiciones antideflagrantes):

Las conexiones ignífugas no se repararán.

El dispositivo debe estar protegido contra los impactos de alta energía.

El dispositivo no se debe usar cerca de equipos de procesamiento que generen cargas elevadas.

4. Instrucciones de seguridad:

- Las conexiones USB por cable y la sustitución de la tarjeta SIM/SD solo se permiten en zonas comunes (no peligrosas).
- El dispositivo debe cargarse únicamente a temperaturas comprendidas entre -5°C y 45°C .
- La carga y la transferencia de datos por cable mediante la interfaz USB-C se limita a una U_m máxima de 30V.
- Debe garantizarse que la fuente de alimentación utilizada para la carga sea un equipo de muy baja tensión sin riesgos de descarga eléctrica; p. ej., SELV, PELV o ES1 según la norma IEC 62368-1 (ex-IEC 60950-1) u otro dispositivo equivalente.
- El accesorio intrínsecamente seguro certificado para su uso en zonas peligrosas debe coincidir con el parámetro de entidad de la interfaz USB.

Parámetro de entidad de la interfaz USB -C para para uso en zonas peligrosas

$U_o = 5,6 \text{ V} / I_o = 500 \text{ mA} / P_o = 600 \text{ mW} / C_o = 1 \mu\text{F} / L_o = 1 \mu\text{H}$

$U_i = 5,6 \text{ V} / I_i = 100 \text{ mA} / P_i = 100 \text{ mW} / C_i = 53 \mu\text{F} / L_i = 0 \mu\text{H}$

Sustitución de piezas de repuesto por parte del usuario en zonas comunes

El usuario final puede sustituir las siguientes piezas de repuesto.

Las instrucciones pertinentes para la sustitución de piezas de repuesto están incluidas en el paquete de ventas.

- Cubierta de USB-C para Tab-Ex 03 DZ1, n.º de artículo: 70148423

5. Reparación

Las reparaciones deben ser llevadas a cabo por el fabricante o por un centro de servicio autorizado.

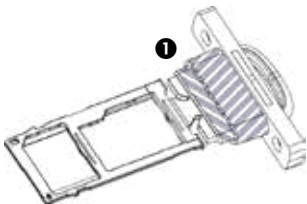
6. Instrucciones para la sustitución de la tarjeta SIM/SD

En caso de necesitar sustituir una tarjeta SIM/SD, se deben tener en cuenta las siguientes consideraciones para la seguridad contra explosiones, junto con la guía de instalación incluida en las correspondientes instrucciones de uso.

- Las cubiertas de las ranuras de las tarjetas solo se pueden quitar en zonas comunes (no peligrosas).
- Los pasos de la tarea deben realizarse con sumo cuidado, ya que se quitan piezas de seguridad importantes.
- El proceso debe llevarse a cabo en un entorno limpio para que no se ensucien ni las piezas críticas ni las conexiones.
- Siga con cuidado las instrucciones de uso para desmontar las cubiertas de las ranuras de la tarjeta IP y de la tarjeta d.

Antes de volver a ensamblar las cubiertas, tenga en cuenta lo siguiente:

- Controle que no haya polvo ni suciedad en las cubiertas de las tarjetas ni en las ranuras y, si es necesario, límpielas.
 - Controle las cubiertas y las ranuras en busca de daños como arañazos, hendiduras, etc.
 - Controle que no haya suciedad ni daños en la superficie de la trayectoria de llama en la tarjeta d-Sim con cobertura.
 - Si se observan daños, deje de usar el dispositivo en zonas peligrosas.
 - De ser necesario, limpie la superficie de la trayectoria de llama con un paño limpio y seco.
- ❶ La superficie que debe controlarse está sombreada en la figura. Además, debe inspeccionarse el lado opuesto correspondiente de la carcasa.



- Al volver a ensamblar las coberturas, asegúrese de que las piezas se coloquen de forma paralela y de que encajen juntas con facilidad.
- Use un destornillador dinamométrico para ajustar los tornillos con un par de torsión de 0,26 Nm.
- Use únicamente piezas y tornillos originales.

1. Precauções de segurança

Estas instruções de segurança contêm informações e regulamentações de segurança que devem ser respeitadas. O não cumprimento destas informações e destas instruções pode ter consequências graves e pode violar as regulamentações. Leia cuidadosamente estas instruções de segurança antes de utilizar o aparelho pela primeira vez! Em caso de informações contraditórias, têm prioridade os detalhes especificados no manual de segurança Ex. Em caso de dúvida (em relação a erros de tradução ou impressão), deve aplicar-se o texto em inglês.

2. Falhas e avarias:

Se existirem motivos para suspeitar que o aparelho possa estar avariado, este deve ser retirado imediatamente de serviço e da área perigosa. Devem ser tomadas medidas para impedir que seja usado acidentalmente na área perigosa. A segurança do aparelho pode estar comprometida, se, por exemplo:

- Existirem danos visíveis na caixa.
- Ocorrerm avarias.
- O aparelho tiver sido guardado de forma incorrecta.
- As marcações ou inscrições do aparelho estiverem ilegíveis.
- Os valores limite permitidos tiverem sido excedidos.

3. Detalhes de certificação:

Marcação ATEX/UKEX:	Ⓔ II 2 GD
Marcação EX para gás:	Ex db ia IIC T6 Gb IP64
Marcação EX para pó:	Ex ia tb IIIC T80 °C Db
Temperatura ambiente:	-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C

N.º de certificado ATEX:	EPS 22 ATEX 1 055 X
N.º de certificado IECEX:	IECEX EPS 22.0014X
N.º de certificado UKEX:	EPS 22 UKEX 1 055 X

Avisos:

AVISO – NÃO ABRA O DISPOSITIVO EM ÁREAS PERIGOSAS

AVISO – NÃO CARREGUE A BATERIA EM ÁREAS PERIGOSAS

Condições específicas de utilização (condições X):

As juntas à prova de fogo não devem ser reparadas

O dispositivo deve ser protegido contra impactos energéticos elevados.

O dispositivo não deve ser usado perto de processos que produzem cargas eletrostáticas elevadas.

4. Instruções de segurança:

- Conexões de USB com fio e substituição do cartão SD/SIM são apenas permitidas em áreas normais (não perigosas).
- O aparelho só pode ser carregado numa amplitude de temperaturas entre -5 °C e 45 °C.
- O carregamento e transferência de dados com fios através da interface USB-C estão limitados a um Um máximo de 30 V.
- Deve garantir que a ficha/fonte de alimentação utilizada para o carregamento é um aparelho de tensão muito baixa sem risco de choque, por exemplo, SELV, PELV ou ES1, de acordo com a IEC 62368-1 (antiga IEC 60950-1) ou equivalente.
- Os acessórios intrinsecamente seguros certificados para utilização em áreas perigosas devem cumprir todos os parâmetros da interface USB.

Parâmetro da entidade da interface USB-C para utilização em áreas perigosas

$U_o = 5,6 \text{ V} / I_o = 500 \text{ mA} / P_o = 600 \text{ mW} / C_o = 1 \mu\text{F} / L_o = 1 \mu\text{H}$

$U_i = 5,6 \text{ V} / I_i = 100 \text{ mA} / P_i = 100 \text{ mW} / C_i = 53 \mu\text{F} / L_i = 0 \mu\text{H}$

Substituição de peças de reposição pelo utilizador em áreas normais

As seguintes peças de reposição podem ser substituídas pelo utilizador final.

A instrução de substituição da peça de substituição relevante está incluída no pacote de vendas original.

- Cobertura USB-C Tab-Ex 03 DZ1 – Artigo N.º: 70148423

5. Reparação

As reparações devem ser realizadas pelo fabricante ou por um centro de assistência autorizado.

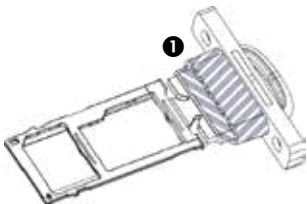
6. Instrução de substituição do cartão SD/SIM

Os seguintes artigos de segurança Ex devem ser considerados em conjunto com o guia de instalação incluído no respetivo manual de instruções em caso de substituição do cartão SD/SIM.

- A abertura das coberturas dos cartões é apenas permitida em áreas normais (não perigosas)
- As etapas de trabalho devem ser realizadas com cuidado, uma vez que são removidas peças importantes para a segurança.
- O processo deve ser realizado num ambiente limpo, de forma a evitar sujar as peças e juntas importantes.
- Siga o manual de instruções com atenção ao desmontar as coberturas do cartão IP e do cartão d.

Antes de voltar a montar as coberturas, tenha em consideração o seguinte:

- Realize uma inspeção visual das coberturas e aberturas dos cartões para detetar pó e sujidade e, se necessário, limpe-as.
 - Verifique se as coberturas e aberturas estão danificadas, por exemplo, riscos, amolgadelas, etc.
 - Verifique se a superfície do caminho de fogo do d-Sim com cobertura está suja ou danificada.
 - Se forem detetados danos, deixe de utilizar o dispositivo nas áreas perigosas.
 - Se necessário, limpe a superfície do caminho de fogo com um pano limpo e seco.
- ❶ a superfície a ser verificada está tracejada aqui na figura.
- Também o respetivo lado oposto da caixa deve ser inspecionado.



- Ao voltar a montar as coberturas, certifique-se de que as peças são inseridas em paralelo e encaixam facilmente.
- Utilize um torquímetro para apertar os parafusos com um torque de 0,26 Nm.
- Utilize apenas peças e parafusos originais.

1. Предпазни мерки

Тези инструкции за безопасност съдържат информация и разпоредби за безопасност, които трябва да се спазват. Неспазването на тази информация и тези инструкции може да доведе до сериозни последици и може да наруши разпоредбите. Моля, прочетете внимателно тези инструкции за безопасност, преди да използвате уреда за първи път! В случай на противоречива информация превес ще имат данните, посочени в ръководството за взривобезопасност. В случай на съмнение (под формата на грешки в превода или печатни грешки) следва да се прилага английският текст.

2. Неизправности и повреди:

Ако има някаква причина да се подозира, че безопасността на уреда е нарушена, той трябва да се изтегли от употреба и да се извади незабавно от опасната зона. Трябва да се вземат мерки, за да се предотврати случайното му използване в рамките на опасната зона. Безопасността на уреда може да е нарушена, ако например:

- има видима повреда на корпуса;
- възникват неизправности;
- уредът е бил съхраняван неправилно;
- надписите по уреда са нечетливи;
- допустимите гранични стойности са надвишени.

3. Подробни данни за сертифицирането:

Маркировка по ATEX/UKEX:	Ⓔ II 2 GD
Ех-маркировка за газ:	Ex db ia IIC T6 Gb IP64
Ех-маркировка за прах:	Ex ia tb IIIC T80°C Db
Температура на околната среда:	-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C

№ на сертификата за съответствие по ATEX: EPS 22 ATEX 1 055 X

№ на сертификата за съответствие по IECEx: IECEx EPS 22.0014X

№ на сертификата за съответствие по UKEX: EPS 22 UKEX 1 055 X

Предупреждения:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – НЕ ОТВАРЯЙТЕ УСТРОЙСТВОТО В ОПАСНИ ЗОНИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – НЕ ЗАРЕЖДАЙТЕ БАТЕРИЯТА В ОПАСНИ ЗОНИ

Специфични условия за употреба (условия X):

Огнеупорните съединения не трябва да се ремонтират

Устройството трябва да бъде защитено от удари с висока енергия.

Устройството не трябва да се използва в непосредствена близост до процеси, произвеждащи високи електростатични заряди.

4. Инструкции за безопасност:

- Смяната на кабелни USB връзки и SIM/SD карта са позволени само в обикновени (неопасни) зони.
- Устройството може да се зарежда само в рамките на температурен диапазон от -5°C до 45°C .
- Зареждането и кабелното прехвърляне на данни чрез USB-C интерфейса или порта се ограничава до максимум U_m от 30 V.
- Трябва да се гарантира, че захранващият куплунг/захранването, използвани за зареждане, са оборудвани за изключително ниско напрежение без опасност от електрически удар, напр. SELV, PELV или ES1 съгласно IEC 62368-1 (по-рано IEC 60950-1) или еквивалентен.
- Конструктивно безопасните принадлежности, сертифицирани за употреба на опасни зони, трябва да съответстват на конструктивните параметри на USB интерфейса.

Конструктивен параметър на интерфейс USB-C за употреба в опасни зони

$U_o = 5,6 \text{ V} / I_o = 500 \text{ mA} / P_o = 600 \text{ mW} / C_o = 1 \mu\text{F} / L_o = 1 \mu\text{H}$

$U_i = 5,6 \text{ V} / I_i = 100 \text{ mA} / P_i = 100 \text{ mW} / C_i = 53 \mu\text{F} / L_i = 0 \mu\text{H}$

Смяна на резервни части от потребителя в обикновени зони

Следните резервни части е позволено да се сменят от потребителя.

Съответните инструкции за смяна на резервни части са включени в пакета за продажби.

- USB-C капак Tab-Ex 03 DZ1 – артикул №: 70148423

5. Ремонт

Ремонтните работи трябва да се извършват от производителя или от оторизиран сервизен център.

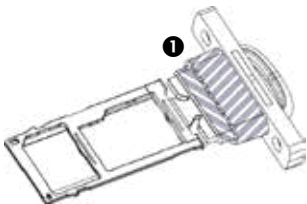
6. Инструкции за смяна на SIM/SD карта

В случай на смяна на SIM/SD картата трябва да се имат предвид следните взривобезопасни елементи, включени в инструкциите за работа, заедно с ръководството за инсталиране.

- Отварянето на капците за карти е разрешено само в обикновени (неопасни) зони
- Работните стъпки трябва да се изпълняват внимателно, тъй като съответните части за безопасност са отстранени.
- Процесът трябва да се извършва в чиста среда, за да се избегне замърсяване на критични части и съединения.
- Следвайте внимателно работните инструкции за разглобяване на капака на IP картата и капака на d картата.

Преди повторно сглобяване на капците трябва да се вземат предвид следните елементи:

- Извършване на визуална проверка на капците на картите и отворите за замърсявания и почистването им, ако е необходимо.
 - Проверка на капците и отворите за признаци за повреда, като драскотини, нацърбвания и др.
 - Проверка на взривонепроницаемата повърхност на d-SIM картата с капак за замърсявания и повреди.
 - Ако се наблюдава повреда, не използвайте повече устройството в опасни зони.
 - Ако е необходимо, почистете взривонепроницаемата повърхност с чиста, суха кърпа.
- ❶ Тук на фигурата повърхността, която трябва да се провери, е щрихована. Трябва също така да се огледа срещуположната страна на корпуса.



- При повторното сглобяване на капците се уверете, че частите са поставени успоредно и пасват без затруднения.
- Използвайте отвертка за въртящ момент, за да затегнете винтовете с въртящ момент 0,26 Nm.
- Използвайте само оригинални части и винтове.

1. Sikkerhedsforanstaltninger

Disse sikkerhedsinstruktioner indeholder oplysninger om sikkerhedsregler, der skal overholdes. Manglende overholdelse af disse oplysninger og instruktioner kan få alvorlige konsekvenser og udgøre et brud på bestemmelser. Læs venligst denne sikkerhedsvejledning omhyggeligt, før enheden bruges første gang! I tilfælde af modstridende oplysninger har oplysningerne i Ex-sikkerhedsvejledningen forrang. Hvis der opstår tvivl (i form af oversættelses- eller trykfejl), skal den engelske tekst finde anvendelse.

2. Fejl og beskadigelse:

Hvis der er grund til at antage, at enhedens sikkerhed er forringet, skal brugen af den straks indstilles og den skal straks fjernes fra det farlige område. Der skal træffes foranstaltninger for at forhindre, at den utilsigtet bruges i det farlige område. Enhedens sikkerhed kan eventuelt være kompromitteret, hvis f.eks.:

- der er synlig beskadigelse på huset.
- der opstår fejlfunktioner.
- enheden ikke har været opbevaret korrekt.
- tekst eller mærkning på enheden ikke kan læses.
- tilladte grænseværdier er overskredet.

3. Certificeringsoplysninger:

ATEX/UKEX-mærkning: Ⓢ II 2 GD

Ex-mærkning gas: Ex db ia IIC T6 Gb IP64

Ex-mærkning støv: Ex ia tb IIIC T80°C Db

Omgivende temperatur: $-20\text{ °C} \leq T_a \leq +55\text{ °C}$

ATEX certifikat nr.: EPS 22 ATEX 1 055 X

IECEX certifikat nr.: IECEX EPS 22.0014X

UKEX-certifikat nr.: EPS 22 UKEX 1 055 X

Advarsler:

ADVARSEL – UNDLAD AT ÅBNE ENHEDEN PÅ FARLIGE OMRÅDER

ADVARSEL – UNDLAD AT OPLADE BATTERIET PÅ FARLIGE OMRÅDER

Specifikke betingelser for brug (X-betingelser):

De flammesikre led skal ikke repareres

Enheden skal beskyttes mod høje energipåvirkninger.

Enheden må ikke bruges i nærheden af processer, der danner høje, elektrostatiske ladninger.

4. Sikkerhedsvejledning:

- Tilslutning via USB-kabel og udskiftning af SD/SIM-kortet er kun tilladt på almindelige (ikke-farlige) områder.
- Enheden må kun oplades i et temperaturområde fra -5 °C til 45 °C.
- Opladning og kabelført dataoverførsel via USB-C-grænsefladen er begrænset til en maksimum U_m på 30 V.
- Det skal sikres, at det anvendte strømstik/den anvendte strømforsyning til opladning er et stødsikkert udstyr med ekstralav spænding, f.eks. SELV, PELV eller ES1 i henhold til IEC 62368-1 (tidligere IEC 60950-1) eller tilsvarende.
- Egensikkert tilbehør certificeret til brug i farlige områder skal svare til enhedsparameteren for USB-grænsefladen.

Enhedsparameter for USB-C-grænseflade til brug i farlige områder

$U_o = 5,6 \text{ V} / I_o = 500 \text{ mA} / P_o = 600 \text{ mW} / C_o = 1 \text{ } \mu\text{F} / L_o = 1 \text{ } \mu\text{H}$

$U_i = 5,6 \text{ V} / I_i = 100 \text{ mA} / P_i = 100 \text{ mW} / C_i = 53 \text{ } \mu\text{F} / L_i = 0 \text{ } \mu\text{H}$

Brugerudskiftning af reservedele i almindelige områder

Følgende reservedele må udskiftes af slutbrugeren.

Vejledning for reservedelsudskiftning er vedlagt salgspakken.

- USB-C-forside Tab-Ex 03 DZ1 – Artikel nr.: 70148423

5. Reparation

Reparationer skal udføres af producenten eller et autoriseret servicecenter.

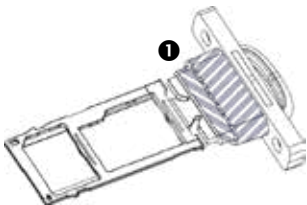
6. Vejledning til udskiftning af SIM/SD-kort

Følgende Ex-sikkerhedspunkter skal overvejes i forbindelse med installationsguiden i den tilhørende driftsvejledning i tilfælde af udskiftning af SIM/SD-kortet.

- **Åbning af kortdæksler er kun tilladt i almindelige (ikke-farlige) områder**
- **Arbejdsstrinnene skal udføres omhyggeligt, da der afmonteres sikkerhedsrelevante dele.**
- **Processen skal udføres i rene omgivelser for at undgå tilsmudsning af de kritiske dele og led.**
- **Følg omhyggeligt driftsvejledningen for at adskille IP-kortdækslet og d-kortdækslet.**

Før dækslerne igen monteres, skal følgende punkter overvejes:

- Foretag en visuel inspektion af kortdækslerne og åbningerne for støv og smuds, og rengør om nødvendigt.
 - Kontrollér dækslerne og åbningerne for tegn på skader, som f.eks. ridser, buler osv.
 - Kontrollér flammevejsfladen for d-Sim-med-dæksel for smuds eller skade.
 - I tilfælde af synlig skade må enheden ikke længere anvendes på farlige områder.
 - Om nødvendigt rengøres flammevejsfladen med en ren og tør klud.
 - ❶ overfladen, der skal kontrolleres, er skraveret på figuren.
- Inspicer også den tilsvarende modsatte side af indkapslingen.



- Ved samling af dækslerne skal det sikres, at delene monteres parallelt og nemt passer sammen.
- Brug momentskruetrækker til at stramme skruerne med et moment på 0,26 Nm.
- Brug udelukkende originale dele og skruer.

1. Ohutusabinõud

Need ohutusjuhised hõlmavad teavet ja ohutuseeskirju, mida tuleb järgida. Selle teabe ja nende juhiste järgimata jätmine võib põhjustada tõsiseid tagajärgi ja rikkuda eeskirju. Enne seadme esmakordset kasutamist lugege neid ohutusjuhiseid hoolikalt! Vastuolulise teabe korral on ülimuslikud ohutusjuhendis täpsustatud üksikasjad. Kahtluste korral (tõlkimisel või trükkimisel tehtud vead) tuleb kasutada ingliskeelset teksti.

2. Rikked ja kahjud

Kui on alust kahtlustada, et seadme ohutu kasutamine on võimatu, tuleb see kasutuselt kõrvaldada ja kohe ohtlikult alalt eemaldada. Tuleb rakendada meetmeid, et vältida selle juhuslikku kasutamist ohtlikus piirkonnas. Seadme kasutamine võib osutuda ohtlikuks, kui näiteks:

- korpusel on nähtavad kahjustused;
- esineb talitlushäireid;
- seadet on valesi hoiustatud;
- seadmel olevad märgistused või kirjed on loetamatud;
- lubatud piirväärtusi on ületatud.

3. Sertifitseerimise üksikasjad:

ATEX/UKEX-märgistus:  II 2 GD

Gaasi Ex-märgistus: Ex db ia IIC T6 Gb IP64

Tolmu Ex-märgistus: Ex ia tb IIIC T80°C Db

Ümbritsev temperatuur: $-20\text{ °C} \leq T_a \leq +55\text{ °C}$

ATEX-i sertifikaadi nr: EPS 22 ATEX 1 055 X

IECEX-i sertifikaadi nr: IECEX EPS 22.0014X

UKEX-i sertifikaadi nr: EPS 22 UKEX 1 055 X

Hoiatused

HOIATUS – ÄRGE AVAGE SEADET OHTLIKUS KOHAS

HOIATUS – ÄRGE LAADIGE EGA ASENDAGE AKUT OHTLIKUS KOHAS

Kasutamise eritingimused (X-tingimused):

Tulekindlaid liitekohti ei tohi parandada

Seade peab olema kaitstud suure energiamõju eest.

Seadet ei tohi kasutada kõrgeid elektrostaatilisi laenguid tekitavate protsesside vahetus läheduses.

4. Ohutusjuhised

- Juhtmega USB-ühenduste ja SIM/SD-kaardi vahetamine on lubatud ainult tavalistes (ohututes) kohtades.
- Seadet võib laadida ainult temperatuurivahemikus $-5\text{ }^{\circ}\text{C}$ kuni $45\text{ }^{\circ}\text{C}$.
- Laadimine ja juhtmega andmeedastus USB-C-liidese kaudu on piiratud maksimaalselt $U_m 30\text{V}$ -ga.
- Tuleb tagada, et laadimiseks kasutatav toitepistik/toiteallikas oleks löögikindel ülimadalpingeseade nt. SELV, PELV või ES1 vastavalt standardile IEC 62368-1 (endine IEC 60950-1) või samaväärne.
- Ohtlikes kohtades kasutamiseks sertifitseeritud olemuselt ohutu tarvik peab ühtima USB-liidese parameetriga.

USB-C liidese parameeter kasutamiseks ohtlikes kohtades

$U_o = 5,6\text{ V}$ / $I_o = 500\text{ mA}$ / $P_o = 600\text{ mW}$ / $C_o = 1\text{ }\mu\text{F}$ / $L_o = 1\text{ }\mu\text{H}$

$U_i = 5,6\text{ V}$ / $I_i = 100\text{ mA}$ / $P_i = 100\text{ mW}$ / $C_i = 53\text{ }\mu\text{F}$ / $L_i = 0\text{ }\mu\text{H}$

Varuosade kasutajate vahetus tavalistes kohtades

Järgmised varuosad on lubatud asendada lõpptarbija poolt:

Vastav varuosade vahetamise juhend on müügipakendis.

- USB-C kate-Ex 03 DZ1 – Toote nr: 70148423

5. Parandamine

Parandustöid peab tegema tootja või volitatud teeninduskeskus.

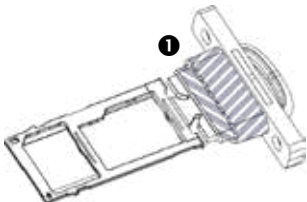
6. SIM/SD-kaardi vahetamise juhend

SIM/SD-kaardi vahetamise korral tuleb arvestada alljärgnevate Ex-ohutuselementidega koos vastavas kasutusjuhendis sisalduva paigaldusjuhendiga.

- Kaardi katete avamine on lubatud ainult tavalistes (mitteohtlikes) kohtades
- Tööetappe tuleb teostada ettevaatlikult, sest ohutusega seotud osad on eemaldatud.
- Toiming tuleb läbi viia puhtas keskkonnas, et vältida kriitiliste osade ja liitekohtade määrdumist.
- IP-kaardi katte ja d-kaardi katte koost lahtivõtmisel järgige täpselt kasutusjuhendit.

Enne katete uuesti kokkupanemist tuleb arvestada alljärgnevate punktidega:

- Kontrollige kaardi katteid ja avasid visuaalselt tolmu ja mustuse puudumise suhtes ning vajadusel puhastage neid.
 - Kontrollige katteid ja avasid kahjustuste (nt kriimustused, mõlgid jne) puudumise suhtes.
 - Kontrollige kattega d-Sim-i leegisummuti pinda mustuse või kahjustuste puudumise suhtes.
 - Kahjustuste tuvastamisel ärge kasutage seadet enam ohtlikes kohtades.
 - Vajadusel puhastage leegisummuti pinda puhta ja kuiva lapiga.
 - ❶ kontrollitav pind on siin joonisel viirutatud.
- Samuti tuleb kontrollida korpuse vastavat vastaskülge.



- Katte uuesti kokkupanemisel veenduge, et osad sisestatakse paralleelselt ja need sobivad üksteisega.
- Kasutage momentkruvikeerajat, et keerata kruvid kinni pöördemomendiga 0,26 Nm.
- Kasutage ainult originaalosi ja kruvisid.

1. Varotoimenpiteet

Turvallisuusohjeet sisältävät tietoa toimintatavoista ja turvallisuusmääräyksistä, joita on noudatettava. Tietojen ja ohjeiden noudattamatta jättämisellä voi olla vakavia seurauksia, ja se voi olla myös lainvastaista. Lue nämä turvallisuusohjeet huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa! Jos laitteeseen liittyvissä tiedoissa on ristiriitoja, räjähdysuojausta koskevien turvallisuusohjeiden tiedot ovat ensisijaisia. Epäselvissä tilanteissa (esimerkiksi käänös- tai tulostusvirheet) englanninkielinen versio on pätevä.

2. Viat ja vauriot

Jos sinulla on syytä epäillä, että laitteen käyttö ei ole turvallista, poista se välittömästi käytöstä ja räjähdysvaarallisista tiloista. Toteuta tarvittavat toimenpiteet laitteen käytön estämiseksi vaara-alueella vahingossa. Laitteen turvallisuus voi olla heikentynyt esimerkiksi seuraavissa tilanteissa:

- Kuossa on näkyviä vaurioita.
- Laitteessa ilmenee käyttöhäiriöitä.
- Laitetta on säilytetty virheellisesti.
- Laitteen merkinnöistä tai teksteistä ei saa selvää.
- Sallitut raja-arvot on ylitetty.

3. Sertifikaatit:

ATEX/UKEX-merkintä:	Ⓔ II 2 GD
Ex-merkinnät kaasu:	Ex db ia IIC T6 Gb IP64
Ex-merkinnät pöly:	Ex ia tb IIIC T80°C Db
Käyttölämpötila:	-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C

ATEX-sertifikaatin numero: EPS 22 ATEX 1 055 X

IECEX-sertifikaatin numero: IECEX EPS 22.0014X

UKEX-sertifikaatin numero: EPS 22 UKEX 1 055 X

Varoitukset:

VAROITUS – ÄLÄ AVAA LAITETTA RÄJÄHDYSVAARALLISESSA TILASSA

VAROITUS – ÄLÄ LATAA AKKUA RÄJÄHDYSVAARALLISESSA TILASSA

Käyttöä koskevat erityisedellytykset:

Tulenkestäviä liitoksia ei saa korjata.

Laitetta on suojattava voimakkailla energiaiskuilta.

Laitetta ei saa käyttää suuria staattisia sähkövarauksia synnyttävien prosessien välittömässä läheisyydessä.

4. Turvallisuusohjeet:

- Langallisen USB-yhteyden käyttö sekä SD-/SIM-kortin vaihtaminen on sallittu ainoastaan tavallisissa tiloissa (räjähdysvaarallisen alueen ulkopuolella).
- Laitetta saa ladata ainoastaan $-5 \dots 45 \text{ }^\circ\text{C}$:n lämpötila-alueella.
- Lataamisessa ja johdollisessa tiedonsiirrossa USB C -liitännän kautta enimmäisjännitteeksi (U_m) on määritetty 30 V.
- Lataamiseen käytettävän pistotulpan/virtalähteen on oltava sähköiskusuojattu ja pienisjännitteinen, esim. IEC 62368-1 -standardin (aiempi IEC 60950-1) mukainen SELV, PELV, ES1 tai vastaava.
- Luonnostaan turvallisten, räjähdysvaarallisissa tiloissa käytettäväksi sertifioitujen tarvikkeiden on oltava USB-liitännän teknisten tietojen mukaisia.

Räjähdysvaarallisissa tiloissa käytettävän USB-C-liitännän tekniset tiedot

$U_o = 5,6 \text{ V} / I_o = 500 \text{ mA} / P_o = 600 \text{ mW} / C_o = 1 \text{ } \mu\text{F} / L_o = 1 \text{ } \mu\text{H}$

$U_i = 5,6 \text{ V} / I_i = 100 \text{ mA} / P_i = 100 \text{ mW} / C_i = 53 \text{ } \mu\text{F} / L_i = 0 \text{ } \mu\text{H}$

Varaosat, jotka käyttäjä voi vaihtaa tavallisissa tiloissa

Loppukäyttäjä saa vaihtaa alla mainittuja laitteen osia.

Osan vaihtamista koskevat ohjeet sisältyvät myyntipakkaukseen.

- USB-C-liitännän suojuus, Tab-Ex 03 DZ1 – tuotenumero: 70148423

5. Korjaaminen

Korjaustyöt on teetettävä valmistajalla tai valtuutetussa huoltoliikkeessä.

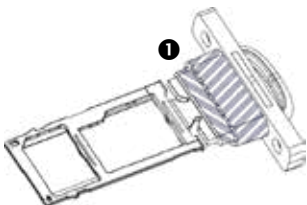
6. SD-/SIM-kortin vaihtaminen

SD-/SIM-korttia vaihdettaessa on laitteen käyttöohjeen lisäksi noudatettava seuraavia räjähdysturvallisuutta koskevia ohjeita:

- Korttipaikan suojuksen saa avata ainoastaan tavallisissa tiloissa (räjähdysvaarallisen alueen ulkopuolella).
- Työvaiheet on suoritettava huolellisesti, sillä niissä irrotetaan turvallisuuteen vaikuttavia osia.
- Työ on suoritettava puhtaassa ympäristössä, jotta kriittiset osat ja liitokset eivät likaannu.
- Irrota IP- ja d-korttipaikkojen suojuksset huolellisesti käyttöohjeen mukaan.

Varmista seuraavat seikat ennen suojusten laittamista takaisin paikalleen:

- Tarkista silmämääräisesti, ettei korttipaikkojen suojuksissa tai aukoissa ole likaa tai pölyä, ja puhdista ne tarvittaessa.
 - Varmista, ettei suojuksissa tai aukoissa ole vaurioitumisen merkkejä, kuten naarmuja tai kolhuja.
 - Tarkista, ettei suojuksellisen d-Simin liekki-polun pinnassa ole likaa tai vaurioitumisen merkkejä.
 - Jos havaitset vaurioita, laitteen käyttö räjähdyksvaarallisissa tiloissa on lopetettava.
 - Puhdista liekki-polun pinta tarvittaessa kuivalla, puhtaalla liinalla.
 - ❶ Puhdistettava pinta näkyy kuvassa avattuna.
- Myös kotelon vastakkainen puoli on tarkastettava.



- Laita suojuksset takaisin paikalleen samanaikaisesti ja varmista, että ne sopivat paikalleen ja yhteen vaivattomasti.
- Kiristä ruuvit momenttiruuvitalalla 0,26 Nm:n momenttiin.
- Käytä vain alkuperäisosa ja -ruuveja.

1. Προφυλάξεις ασφαλείας

Αυτές οι οδηγίες ασφαλούς χρήσης περιέχουν πληροφορίες και κανόνες ασφαλείας που πρέπει να τηρούνται. Η μη τήρηση αυτών των πληροφοριών και των οδηγιών χρήσης μπορεί να έχει σοβαρές συνέπειες και ενδεχομένως συνιστά παραβίαση κανονισμών. Διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά! Σε περίπτωση αντικρουόμενων πληροφοριών, ισχύουν οι λεπτομέρειες που περιγράφονται στο Εγχειρίδιο ασφαλούς χρήσης Ex. Σε περίπτωση οποιασδήποτε αμφιβολίας (λόγω σφαλμάτων κατά τη μετάφραση ή την εκτύπωση) ισχύει η έκδοση στην αγγλική γλώσσα.

2. Ελαττώματα και βλάβες:

Εάν υπάρχει οποιαδήποτε υποψία ότι η ασφάλεια της συσκευής έχει μειωθεί, πρέπει να διακοπεί η χρήση της και να απομακρυνθεί αμέσως από την επικίνδυνη περιοχή. Πρέπει να ληφθούν μέτρα για την αποφυγή της κατά λάθος χρήσης της συσκευής εντός της επικίνδυνης περιοχής. Η ασφάλεια της συσκευής μπορεί να διακυβευτεί εάν, για παράδειγμα:

- Υπάρχει ορατή ζημιά στο περίβλημα.
- Παρουσιάζονται βλάβες κατά τη λειτουργία.
- Η συσκευή έχει αποθηκευτεί ακατάλληλα.
- Οι ενδείξεις ή επιγραφές της συσκευής είναι δυσανάγνωστες.
- Έχουν ξεπεραστεί τα επιτρεπτά όρια τιμών.

3. Στοιχεία πιστοποίησης:

Σήμανση ATEX/UKEX:	Ⓔ II 2 GD
Σήμανση Ex για αέρια:	Ex db ia IIC T6 Gb IP64
Σήμανση Ex για σκόνη:	Ex ia tb IIIC T80°C Db
Θερμοκρασία περιβάλλοντος:	-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C

Πιστοποιητικό ATEX υπ' αριθμ.: EPS 22 ATEX 1 055 X

Πιστοποιητικό IECEx υπ' αριθμ.: IECEx EPS 22.0014X

Πιστοποιητικό UKEX υπ' αριθμ.: EPS 22 UKEX 1 055 X

Προειδοποιήσεις:

ΠΡΟΣΟΧΗ – ΜΗΝ ΑΝΟΙΓΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΕ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΗ ΠΕΡΙΟΧΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ – ΜΗ ΦΟΡΤΙΣΕΤΕ ΤΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΣΕ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΗ ΠΕΡΙΟΧΗ

Ειδικές συνθήκες χρήσης (συνθήκες Χ):

Οι πυρίμαχοι αρμοί δεν πρέπει να επισκευάζονται

Η συσκευή πρέπει να προστατεύεται από κρούσεις υψηλής ενέργειας.

Δεν πρέπει να γίνεται χρήση της συσκευής κοντά σε εργασίες που παράγουν υψηλά ηλεκτροστατικά φορτία.

4. Οδηγίες ασφαλείας:

- Η αντικατάσταση των ενσύρματων συνδέσεων USB και των καρτών SIM/SD επιτρέπονται μόνο σε συνήθεις (μη επικίνδυνες) περιοχές.

- Η συσκευή μπορεί να φορτιστεί μόνο σε θερμοκρασίες -5 °C έως 45 °C.

- Η φόρτιση και η ενσύρματη μεταφορά δεδομένων μέσω της διεπαφής USB-C έχει όριο μέγιστης τάσης εισόδου (U_m) 30 V.

- Πρέπει να διασφαλίζεται ότι το βύσμα/η παροχή τροφοδοσίας που χρησιμοποιείται για τη φόρτιση είναι εξοπλισμός εξαιρετικά χαμηλής τάσης με αντοχή στον κίνδυνο κραδασμών π.χ. SELV, PELV ή ES1, σύμφωνα με την οδηγία της Διεθνούς Ηλεκτροτεχνικής Επιτροπής, IEC 62368-1 (πρώην IEC 60950-1) ή αντίστοιχος.

- Το εξάρτημα φυσικής ασφάλειας πιστοποιημένο για χρήση σε επικίνδυνες περιοχές πρέπει να πληροί την παράμετρο οντότητας της διεπαφής USB.

Παράμετρος οντότητας διεπαφής USB-C για χρήση σε επικίνδυνες περιοχές

$U_o = 5,6 \text{ V} / I_o = 500 \text{ mA} / P_o = 600 \text{ mW} / C_o = 1 \text{ } \mu\text{F} / L_o = 1 \text{ } \mu\text{H}$

$U_i = 5,6 \text{ V} / I_i = 100 \text{ mA} / P_i = 100 \text{ mW} / C_i = 53 \text{ } \mu\text{F} / L_i = 0 \text{ } \mu\text{H}$

Αντικατάσταση ανταλλακτικών από τον χρήστη σε συνήθεις περιοχές

Τα παρακάτω ανταλλακτικά επιτρέπεται να αντικαθίστανται από τον τελικό χρήστη.

Η σχετική οδηγία αντικατάστασης ανταλλακτικού περιλαμβάνεται στη συσκευασία πώλησης.

- Κάλυμμα USB-C Cover Tab-Ex 03 DZ1 – Αρ. Τεμαχίου: 70148423

5. Επισκευή

Οι επισκευές γίνονται από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.

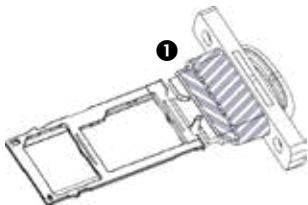
6. Οδηγία αντικατάστασης καρτών SIM/SD

Οι παρακάτω οδηγίες ασφαλούς χρήσης Ex πρέπει να λαμβάνονται υπόψη σε συνδυασμό με τον οδηγό εγκατάστασης που περιλαμβάνεται στις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης, σε περίπτωση αντικατάστασης των καρτών SIM/SD.

- Το άνοιγμα των καλυμμάτων των καρτών επιτρέπεται μόνο σε συνθήκες (μη επικίνδυνες) περιοχές
- Τα βήματα εργασίας πρέπει να ακολουθούνται προσεκτικά, καθώς τα σχετικά με την ασφάλεια εξαρτήματα αφαιρούνται.
- Η διαδικασία πρέπει να διεξαχθεί σε καθαρό περιβάλλον για την αποφυγή λερώματος των σημαντικών εξαρτημάτων και των αρμών.
- Ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας για την αποσυναρμολόγηση του καλύμματος της κάρτας IP και του καλύμματος της κάρτας d.

Πριν από την επανασυναρμολόγηση των καλυμμάτων πρέπει να λάβετε υπόψη σας τις παρακάτω οδηγίες:

- Διενεργήστε έναν οπτικό έλεγχο των καλυμμάτων και των ανοιγμάτων των καρτών για τυχόν σκόνη και βρωμιά και καθαρίστε τα, εφόσον είναι απαραίτητο.
 - Ελέγξτε τα καλύμματα και τα ανοίγματα για τυχόν σημάδια ζημιών, όπως χαρακιές, βαθουλώματα κ.λπ.
 - Ελέγξτε το κάλυμμα της επιφάνειας της κάρτας με κάλυμμα, d-Sim-with-cover, και της αλεξίπτυρης διαδρομής για τυχόν βρωμιά ή ζημιές.
 - Εάν παρατηρήσετε ζημιές, μη χρησιμοποιείτε πια τη συσκευή σε επικίνδυνες περιοχές.
 - Εφόσον απαιτείται, καθαρίστε την επιφάνεια της αλεξίπτυρης διαδρομής με ένα καθαρό και στεγνό πανί.
 - ❶ η προς έλεγχο επιφάνεια υποδεικνύεται στην εικόνα, εδῶ.
- Πρέπει, επίσης, να ελέγξετε την αντίστοιχη αντίθετη πλευρά του περιβλήματος.



- Όταν επανασυναρμολογήσετε τα καλύμματα, βεβαιωθείτε ότι τα εξαρτήματα έχουν εισαχθεί παράλληλα και ότι εφαρμόζουν μεταξύ τους με ευκολία.
- Χρησιμοποιήστε ένα δυναμομετρικό κλειδί σύσφιξης για να σφίξετε τις βίδες σε μια ροπή 0,26 Nm.
- Χρησιμοποιήστε μόνο τα πρωτότυπα εξαρτήματα και τις βίδες.

1. Réamhchúraimí sábháilteachta

Tá faisnéis agus rialacháin sábháilteachta sna treoracha sábháilteachta seo agus ní mór cloí leo. D'fhéadfadh iarmhairtí tromchúiseacha a bheith ann agus d'fhéadfaí rialacháin a shárú mura gcloítear leis an bhfaisnéis agus leis na treoracha seo. Léigh na treoracha sábháilteachta seo go cúramach roimh an ngléas a úsáid den chéad uair! I gcás ina mbeidh míreanna faisnéise ag teacht salach ar a chéile, beidh tosaíocht ag na sonraí a shonraítear sa lámhleabhar maidir le sábháilteacht pléasctha. Má bhíonn aon amhras ann (mar thoradh ar earráidí aistriúcháin nó clódóireachta), beidh feidhm ag an téacs sa Bhéarla.

2. Lochtanna agus damáiste:

Más ann d'aon chúis amhrais gur cuireadh isteach ar shábháilteacht an ghléis, ní mór éirí as an ngléas a úsáid agus é a thógáil amach láithreach as limistéar na guaise. Ní mór bearta a ghlacadh ionas nach n-úsáidfear é trí thimpiste sa láthair ghuaiseach. D'fhéadfaí go gcuirfí isteach ar shábháilteacht an ghléis, mar shampla más rud é:

- go bhfuil damáiste le feiceáil ar an gcásáil.
- go dtarlaíonn mífheidhmeanna.
- gur stóráladh an gléas ar bhealach míchuí.
- nach féidir marcálacha nó inscríbhinní ar an ngléas a léamh.
- gur sáraíodh na teorainnluachanna ceadaithe.

3. Sonraí deimhniúcháin:

Marcáil ATEX/UKEX:	Ⓔ II 2 GD
Marcáil Ex maidir le gás:	Ex db ia IIC T6 Gb IP64
Marcáil Ex maidir le deannach:	Ex ia tb IIIC T80°C Db
Teocht chomhthimpeallach:	-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C
Uimh. Dheimhniú ATEX:	EPS 22 ATEX 1 055 X
Uimh. Dheimhniú IECEx:	IECEx EPS 22.0014X
Uimh. Dheimhniú UKEX:	EPS 22 UKEX 1 055 X

Rabhadh:

RABHADH – NÁ HOSCLAÍTEAR AN GLÉAS I LÁTHAIR GHUAISEACH
RABHADH – NÁ LUCHTAIGH AN CEALLRA AR AN LÁTHAIR GHUAISEACH

Coinníollacha sonracha úsáide (X-coinníollacha):

Ná deisítear na hailt lasairdhíonacha

Ní mór an gléas a chosaint i gcoinne tionchair ardfhuinnimh.

Ná húsáidtear an gléas i ndlúthghaireacht do phróisis ina dtáirgtear luchtanna leictreas-tatacha arda.

4. Teoracha sábháilteachta:

- Ní cheadaítear naisc USB le sreang agus an cárta SD/SIM a athrú ach ar shuíomhanna nach suíomhanna guaiseacha iad.

- Ní féidir an gléas a luchtú ach i raon teochta idir -5°C agus 45°C .

- Tá luchtú agus aistriú sonraí le sreang tríd an gcomhéadan USB-C teoranta do Um 30V ar a mhéad.

- Maidir leis an bplucóid/soláthar cumhachta a úsáidtear don luchtú, ní mór a chinntiú gur trealamh an-ísealvoltais nach guais turrainge é, e.g. SELV, PELV nó ES1 i gcomhréir le IEC 62368-1 (IEC 60950-1 a bhíodh ann roimhe) nó a choibhéis.

- Maidir le hoiriúintí atá sábháilte astu féin agus atá deimhnithe lena n-úsáid ar láithreacha guaiseacha, ní mór dóibh a bheith ag teacht le paraiméadar an chomhéadain USB.

Paraiméadar eintitis an chomhéadain USB-C le húsáid i suíomhanna guaiseacha

$U_o = 5,6\text{ V} / I_o = 500\text{ mA} / P_o = 600\text{ mW} / C_o = 1\text{ }\mu\text{F} / L_o = 1\text{ }\mu\text{H}$

$U_i = 5.6\text{ V} / I_i = 100\text{ mA} / P_i = 100\text{ mW} / C_i = 53\text{ }\mu\text{F} / L_i = 0\text{ }\mu\text{H}$

Athrú páirteanna spártha ag an úsáideoir i ngnáthshuíomhanna

Ceadaítear don úsáideoir deiridh na páirteanna spártha seo a leanas a athrú.

Tá na teoracha chun an pháirt spártha ábhartha a athrú le fáil sa phacáiste díolacháin.

- Clúdach USB-C Tab-Ex 03 DZ1 – Mír uimh.: 70148423

5. Deisiúcháin

Is é an monaróir nó ionad seirbhíse údaraithe a dhéanfaidh na deisiúcháin.

6. Treoracha chun cárta SIM/SD a athrú

Ní mór aird a thabhairt ar na míreanna sábháilteachta pléasctha seo a leanas in éineacht leis an treoir suiteála atá sna treoracha oibriúcháin comhfhreagracha i gcás athrú an chárta SIM/SD.

- Ní cheadaítear clúdaigh na gcártaí a oscailt ach ar shuíomhanna nach suíomhanna gaisceacha iad
- Ní mór na céimeanna a dhéanamh go cúramach mar baintear páirteanna atá ábhartha don tsábháilteacht den ghaireas.
- Déanfar an próiseas i dtimpeallacht ghlan le cinntiú nach salaítear na páirteanna criticiúla agus na hailt chriticiúla.
- Cloígh leis na treoracha oibriúcháin go cúramach chun clúdach an chárta IP agus clúdach an chárta d a dhíchóimeáil.

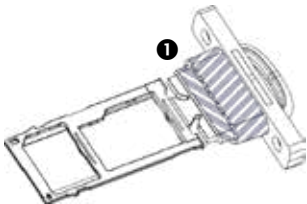
Ní mór aird a thabhairt ar na nithe seo a leanas roimh na clúdaigh a athchóimeáil:

- Déan amharciniúchadh ar chlúdaigh na gcártaí agus ar na hoscailtí le déanamh cinnte nach bhfuil aon deannach ná salachar iontu, agus glan iad más gá.
 - Seiceáil na clúdaigh agus na hoscailtí féachaint nach bhfuil aon dochar amhail scríobacha ná loig etc. orthu.
 - Seiceáil dromchla conaire lasrach an d-Sim-agus-clúdach déanamh cinnte nach bhfuil aon salachar ná dochar déanta.
- Ná húsáid an gléas i suíomhanna guaiseacha a thuilleadh má fheictear aon dochar soiléir.

- Más gá, glan an dromchla conaire lasrach le héadach glan tirim.

❶ tá an dromchla le seiceáil haitseáilte san fhíor seo.

Déanfar iniúchadh ar thaobh urchomhaireach comhfhreagrach an iniaimh freisin.



- Agus na clúdaigh á n-athchóimeáil, déan cinnte go suiteálfar na páirteanna i dtreocheangal agus go n-oireann siad go maith dá chéile.
- Úsáid scríúire toirc chun na scríúna a fháisceadh le torc 0.26 Nm.
- Ná húsáid ach páirteanna agus scríúna bunaidh.

1. Sigurnosne mjere


Ove sigurnosne napomene sadrže informacije i sigurnosne odredbe kojih se obvezatno treba pridržavati. Nepridržavanje ovih informacija i uputa može prouzročiti teške posljedice i predstavljati kršenje odredbi. Molimo Vas da prije prve uporabe uređaja pažljivo pročitate ove sigurnosne napomene! U slučaju proturječnih informacija prednost imaju informacije navedene u priručniku za eksplozivne prostore. U slučaju bilo kakve dvojbe (nejasnog prijevoda ili tiskarskih greški) mora se primijeniti tekst na engleskom jeziku.

2. Greške i oštećenja:

Ako bi postojali bilo kakvi razlozi za sumnju da je smanjena sigurnost uređaja, uređaj se više ne smije koristiti i mora se odmah ukloniti iz opasnog područja. Moraju se poduzeti odgovarajuće mjere kako bi se spriječilo nehotično korištenje uređaja u području opasnosti. Sigurnost uređaja može biti smanjena, ako (je/su) primjerice:

- kućište ima vidljiva oštećenja.
- dođe do nepravilnosti u radu,.
- uređaj nije bio spremljen u skladu s propisima,
- uređaja ili natpis nečitki,.
- dođe do prekoračenja dopuštenih graničnih vrijednosti,.

3. Detalji o certifikatima:

ATEX/UKEX klasifikacija:  II 2 GD
EX-oznaka za plin: Ex db ia IIC T6 Gb IP64
EX-oznaka za prašinu: Ex ia tb IIIC T80°C Db
Okolna temperatura: $-20\text{ °C} \leq T_a \leq +55\text{ °C}$

ATEX certifikat br.: EPS 22 ATEX 1 055 X
IECEX Izjava br.: IECEX EPS 22.0014X
IECEX certifikat br.: EPS 22 UKEX 1 055 X

Upozorenja:

UPOZORENJE – NE OTVARAJTE UREĐAJ U OPASNIM PODRUČJIMA
UPOZORENJE – NE PUNITE I NE MIJENJAJTE BATERIJE U OPASNIM PODRUČJIMA

Posebni uvjeti za korištenje (eksplozivni uvjeti):

Ne smiju se popravljati vatrootporni spojevi.

Uređaj mora biti zaštićen od udara visoke energije.

Uređaj se ne smije koristiti u blizini procesa u kojima nastaju visoka elektrostatička punjenja.

4. Sigurnosne upute:

- Žičano spajanje USB-a i zamjena SIM/SD kartice dopušteni su samo u normalnom (neopasnom) području.
- Uređaj se smije puniti unutar temperaturnog područja od -5 C° do 45 C° .
- Punjenje i kabelski prijenos podataka s pomoću USB-C sučelja ili ulaza limitiran je na maksimalni napon U_m od 30V.
- Mora se osigurati da je utikač/napajanje koji se koristi za punjenje iznimno niskonaponska oprema koja ne predstavlja opasnost od udara, na pr. SELV, PELV ili ES1 u skladu s normom IEC 62368-1 (ranije IEC 60950-1) ili jednakovrijedna.
- Samozaštitni pribor certificiran za korištenje u opasnim područjima mora se poklapati s parametrima USB sučelja.

Parametri USB-C sučelje za korištenje u opasnim područjima

$U_o = 5,6\text{ V}$ / $I_o = 500\text{ mA}$ / $P_o = 600\text{ mW}$ / $C_o = 1\text{ }\mu\text{F}$ / $L_o = 1\text{ }\mu\text{H}$

$U_i = 5,6\text{ V}$ / $I_i = 100\text{ mA}$ / $P_i = 100\text{ mW}$ / $C_i = 53\text{ }\mu\text{F}$ / $L_i = 0\text{ }\mu\text{H}$

Zamjena rezervnih dijelova od strane korisnika u normalnim područjima

Iduće rezervne dijelove smije zamijeniti krajnji korisnik.

Upute koje se odnose na zamjenu relevantnih rezervnih dijelova dio su opsega isporuke.

- USB-C Cover Tab-Ex 03 DZ1 – br. proizv.: 70148423

5. Popravci

Popravke mora izvoditi proizvođač ili ovlašteni servisni centar.

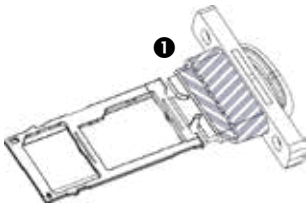
6. Upute za zamjenu SIM/SD kartice

Prilikom zamjene SIM/CD kartice sljedeće stavke zaštite od eksplozije treba razmatrati zajedno s uputama za ugradnju koje su dio odgovarajućih uputa za rad.

- **Otvaranje poklopca spremnika SD/SIM kartice dopušteno je samo u normalnom (neopasnom) području**
- **Radni koraci moraju se izvesti vrlo oprezno zato što su uklonjeni dijelovi koji su bitni za sigurnost.**
- **Postupak se mora obaviti u čistom području kako bi se izbjeglo prljanje kritičnih dijelova i spojeva.**
- **Dosljedno se pridržavajte uputa za rad kako biste rastavili poklopac spremnika IP kartice i d-kartice.**

Prije ponovnog sastavljanja poklopca treba u obzir uzeti sljedeće:

- Izvršite vizualnu provjeru poklopaca pretinaca za kartice i otvora, kako u njima ne bi bilo prašine i nečistoće te ih, ako je potrebno, očistite.
 - Provjerite poklopce i otvore da nemaju nikakve znakove oštećenja kao što su ogrebotine, udubljenja, itd.
 - Provjerite je li površina za put plamena na pretincu za d-Sim s poklopcem prljava ili oštećena.
 - Ako primjetite oštećenja, nemojte više koristiti uređaj u opasnim područjima.
 - Ako je potrebno, površinu za put plamena očistite čistom i suhom krpom
 - ❶ **Površina koju treba provjeriti, prikazana je na slici.**
- Isto tako treba provjeriti i odgovarajuću suprotnu stranu kućišta.



- Kada ponovno stavljate poklopce, vodite računa da su dijelovi umetnuti paralelno i da se međusobno lagano spajaju.
- Koristite odvijač sa zakretnim momentom kako biste zategnuli vijke zakretnim momentom od 0,26 Nm.
- Koristite samo originalne dijelove i vijke.

1. Piesardzības pasākumi

Šajā drošības instrukcijā ir ietverta informācija un drošības tehnikas noteikumi, kas ir jāievēro. Neievērojot šo informāciju un instrukciju, jūs pārkāpjat noteikumus, kas attiecīgi var izraisīt nopietnas sekas. Pirms ierīces pirmās izmantošanas reizes, lūdzu, rūpīgi izlasiet šo instrukciju! Ja pamanāt pretrunīgu informāciju, priekšroka dodama šajā Ex Drošības rokasgrāmatā norādītajai informācijai. Šaubu (tulkošanas vai drukas kļūdu) gadījumā ir jāņem vērā teksta versija angļu valodā.

2. Defekti un bojājumi

Ja ir pamats aizdomām, ka ierīces izmantošanas drošums ir samazinājies, tās izmantošana ir jāpārtrauc, un tā nekavējoties jāaizvāc no bīstamās zonas. Nepieciešams īstenot pasākumus, lai novērstu ierīces nejašu izmantošanu bīstamajā zonā. Ierīce var būt nedroša lietošanai, ja, piemēram:

- ir redzams korpusa bojājums;
- ierīce darbojas nepareizi;
- ierīce ir uzglabāta nepareizi;
- ierīces marķējumi vai uzraksti nav salasāmi;
- tiek pārsniegtas pieļaujamās robežvērtības.

3. Sertifikācijas detaļas

ATEX/UKEX marķējums	Ⓔ II 2 GD
Ex marķējums gāze:	Ex db ia IIC T6 Gb IP64
Ex marķējums puteklji:	Ex ia tb IIIC T80°C Db
Apkārtējās vides temperatūra:	-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C

ATEX sertifikāta Nr.:	EPS 22 ATEX 1 055 X
IECEx sertifikāta Nr.:	IECEx EPS 22.0014X
UKEX sertifikāta Nr.:	EPS 22 UKEX 1 055 X

Brīdinājumi:

UZMANĪBU - NEATVĒRT IERĪCI BĪSTAMĀ VIETĀ

UZMANĪBU – NEUZLĀDĒT BATERIJU BĪSTAMĀ VIETĀ

Īpaši lietošanas nosacījumi (X-nosacījumi):

Liesmu izturīgi savienojumi netiek laboti

Ierīci jābūt aizsargātai pret lielas enerģijas triecieniem.

Ierīci nedrīkst izmantot tiešā tuvumā vietai, kur rodas jaudīgi elektrostatiskie lādiņi.

4. Drošības norādes:

- Savienojumi ar USB vadu un SIM/SD kartes nomaina atļauta tikai parastā (drošā) vidē.

- Ierīci drīkst uzlādēt tikai temperatūras diapazonā no -5°C līdz 45 °C.

- Uzlāde un datu pārsūtīšana caur vadiem, izmantojot USB interfeisu, nedrīkst pārsniegt $U_m 30V$.

- Jānodrošina, ka uzlādei izmantotais strāvas spraudnis/padevējs ir apdraudējumu neradošs ārkārtīgi zema sprieguma aprīkojums, piemēram, SELV, PELV vai ES1 saskaņā ar IEC 62368-1 (agrāk IEC 60950-1) vai ekvivalents.

- Pēc būtības drošam piederumam, kas sertificēts izmantošanai bīstamās vietās, jāatbilst USB saskarnes aizsardzības kategorijas parametram.

Aizsardzības kategorijas parametra USB-C saskarne izmantošanai bīstamās vietās

$U_o = 5,6 V / I_o = 500 mA / P_o = 600 mW / C_o = 1 \mu F / L_o = 1 \mu H$

$U_i = 5,6 V / I_i = 100 mA / P_i = 100 mW / C_i = 53 \mu F / L_i = 0 \mu H$

Lietotāja veikta rezerves daļu nomaina parastās vietās

Galalietotājam ir atļauts nomainīt šādas rezerves daļas.

Attiecīgā rezerves daļu nomainas instrukcija ir iekļauta pārdošanas pakotnē.

- USB-C Cover Tab-Ex 03 DZ1 – Preces Nr.: 70148423

5. Remonts

Remonti jāveic pie ražotāja vai pilnvarotā servisa centrā.

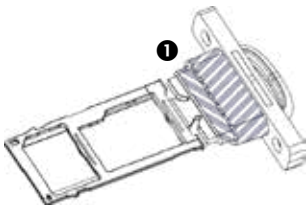
6. SIM/SD-kartes nomainas instrukcija

SIM/SD-kartes nomainas gadījumā jāņem vērā šādi Ex-drošības punkti kopā ar attiecīgajās ekspluatācijas instrukcijās ietverto uzstādīšanas instrukciju.

- Karšu pārsegu atvēršana ir atļauta tikai parastās (drošās) vidēs
- Darbības jāveic rūpīgi, jo ir noņemtas ar drošību saistītas detaļas.
- Process veicams tīrā vidē, lai izvairītos no kritiski svarīgu detaļu un savienojumu notraipīšanas.
- Lai noņemtu IP-kartes pārsegu un d-kartes pārsegu, rūpīgi sekojiet līdz ekspluatācijas norādēm.

Pirms pārsegu piestiprināšanas atpakal jāievēro tālāk norādītais:

- Veiciet vizuālu karšu pārsegu un atveru pārbaudi, lai pārliecinātos, ka tajās nav putekļu un netīrumu, un, ja nepieciešams, iztīriet tās.
 - Pārbaudiet, vai atverēm un pārsegiem nav nekādu bojājumu pazīmju, piemēram, skrāpējumi, iespaidumi utt.
 - Pārbaudiet, vai d-Sim-ar-pārsegu sprādzienizturīgajai virsmai nav netīrumu vai bojājumu.
 - Ja konstatēts bojājums, neizmantojiet vairs ierīci bīstamās vietās.
 - Ja nepieciešams, notīriet sprādzienizturīgo virsmu, izmantojot tīru un sausu drānu.
 - ❶ Pārbaudāmā virsma ir norādīta šeit attēlā.
- Tāpat jāpārbauda korpusa attiecīgā pretējā puse.



- Atkārtotas pārsegu uzstādīšanas laikā pārliecinieties, ka detaļas ir ievietotas paralēli un ir viegli savietojamas kopā.
- Izmantojiet dinamometrisko skrūvgriezi, lai pievilktu skrūves ar griezes momentu 0.26 Nm.
- Izmantojiet tikai oriģinālās detaļas un skrūves.

1. Saugos priemonės

Šiose instrukcijose pateikiama informacija ir saugumo taisyklės, kurių būtina laikytis. Dėl šios informacijos nepaisymo ir šių taisyklių nesilaikymo galite patirti rimtų pasekmių ir gali būti pažeisti reglamentai. Prašome atidžiai perskaityti šias saugumo instrukcijas prieš naudojantis įrenginiu pirmą kartą! Atsiradus prieštarigai informacijai, vadovaukitės Saugos sprogioje aplinkoje vadovo pateikta išsamia informacija. Iškilus abejonėms (dėl vertimo ar spausdinimo klaidų), tekstas anglų kalba bus laikomas pagrindiniu.

2. Sutrikimai ir pažeidimai:

Jei yra pagrindo abejoti įrenginio saugumu, nebenaudokite jo ir nedelsiant pašalinkite iš pavojingos zonos. Turite imtis veiksmų, kad įrenginys nebūtų naudojamas atsitiktinai pavojingoje zonoje. Šis įrenginys gali būti nebesaugus naudoti, jeigu:

- korpusas akivaizdžiai pažeistas;
- atsirado veikimo sutrikimų;
- įrenginys buvo netinkamai laikomas;
- įrenginio žymos ar užrašai neįskaitomi;
- leidžiamos ribinės vertės viršytos.

3. Sertifikavimo informacija:

ATEX/UKEX-žymėjimas:	Ⓜ II 2 GD
Ex-žymėjimo dujos:	Ex db ia IIC T6 Gb IP64
Ex-žymėjimo dulkės:	Ex ia tb IIIC T80°C Db
Aplinkos temperatūra:	-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C

ATEX pažymėjimo Nr.:	EPS 22 ATEX 1 055 X
IECEX pažymėjimo Nr.:	IECEX EPS 22.0014X
UKEX pažymėjimo Nr.:	EPS 22 UKEX 1 055 X

Įspėjimai:

ĮSPĖJIMAS – NEARDYKITE ĮRENGINIO PAVOJINGOJE VIETOJE
ĮSPĖJIMAS – NEĮKRAUKITE BATERIJOS PAVOJINGOJE VIETOJE

Specialios naudojimo sąlygos (X-sąlygos):

Liepsnai atsparių sujungimų negalima remontuoti

Prietaisas turi būti apsaugotas nuo didelio energijos poveikio.

Nenaudokite įrenginio šalia aukštą elektrostatinį krūvį sukeliančių procesų.

4. Saugumo instrukcijos:

- Keisti laidines USB jungtis ir SIM / SD kortelę leidžiama tik įprastose (nepavojingose) vietose.

- Įrenginį įkraukite tik esant temperatūrai ne žemesnei nei -5°C ir ne aukštesnei nei 45°C .

- Įkrovimas ir laidinis duomenų perdavimas per USB-C sąsają apribotas iki didžiausio galimo 30V Um.

- Reikia užtikrinti, kad elektros kištukas / maitinimo šaltinis, naudojamas įkrovimui, būtų šoko nesukelianti itin žemos įtampos įranga, pvz., SELV, PELV arba ES1 vadovaujantis IEC 62368-1 (buvusiu IEC 60950-1) arba lygiavertė.

- Visiškai saugus naudoti pavojingose vietose priedas privalo atitikti bendrąjį USB sąsajos parametą.

USB sąsajos bendrasis parametras naudojimui pavojingose vietose

$U_0 = 5,6 \text{ V} / I_0 = 500 \text{ mA} / P_0 = 600 \text{ mW} / C_0 = 1 \mu\text{F} / L_0 = 1 \mu\text{H}$

$U_i = 5,6 \text{ V} / I_i = 100 \text{ mA} / P_i = 100 \text{ mW} / C_i = 53 \mu\text{F} / L_i = 0 \mu\text{H}$

Naudotojo atliekamas atsarginių dalių pakeitimas įprastose vietose

Galutiniam naudotojui leidžiama keisti toliau nurodytas atsargines dalis.

Atitinkamų atsarginių dalių pakeitimo instrukcija įeina į pardavimo paketą.

- USB-C gaubtas Tab-Ex 03 DZ1 – prekės Nr.: 70148423

5. Remontas

Remontą atlikti gali tik gamintojas arba patvirtintas aptarnavimo centras.

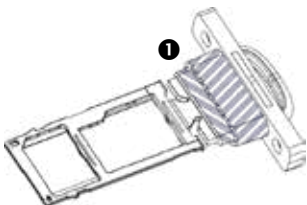
6. SIM/SD kortelės pakeitimo instrukcija

SIM/SD kortelės pakeitimo atveju reikia atsižvelgti į toliau išdėstytus saugos sprogioje aplinkoje punktus kartu su montavimo instrukcija, įeinančia į atitinkamas eksploataavimo instrukcijas.

- Kortelių gaubtus atidaryti leidžiama tik įprastose (nepavojingose) vietose
- Darbo etapus reikia atlikti atsargiai, nes nuimtos saugai aktualios dalys.
- Šį procesą reikia atlikti švarioje aplinkoje, kad nesusiteptų svarbios dalys ir sujungimai.
- Atidžiai laikykitės eksploataavimo instrukcijų išmontuodami IP kortelės gaubtą ir d kortelės gaubtą.

Prieš vėl uždėdami gaubtus, reikia atsižvelgti į toliau nurodytus punktus.

- Patikrinkite, ar kortelių gaubtuose ir angose nėra dulkių bei nešvarumų ir išvalykite, jei reikia.
 - Patikrinkite, ar gaubtuose ir angose nėra pažeidimų požymių, pvz., įbrėžimų, įlenkimų ir pan.
 - Patikrinkite, ar ant d kortelės su gaubtu ir liepsną nukreipiančiu paviršiumi nėra nešvarumų ar pažeidimų.
 - Jei pastebėjote žalą, nebesinaudokite prietaisu pavojingose vietose.
 - Jei reikia, švaria sausa šluoste nuvalykite liepsną nukreipiantį paviršių.
 - ❶ tikrinamas paviršius pavaizduotas čia, paveikslėlyje.
- Taip pat reikia patikrinti atitinkamą priešingą gaubto pusę.



- Vėl uždarydami gaubtus, įsitikinkite, kad visos dalys įstatomos lygiagrečiai ir lengvai sutelpa.
- Varžtus priveržkite sukimo momento atsuktuvu naudodami 0,26 Nm sukimo momentą.
- Naudokite tik originalias dalis ir varžtus.

1. Prekawzjonijiet ta' Sikurezza

Dawn l-istruzzjonijiet dwar is-sikurezza fihom informazzjoni u regolamenti dwar is-sikurezza li għandhom jiġu osservati. In-nuqqas ta' osservanza ta' din l-informazzjoni u ta' dawn l-istruzzjonijiet jista' jkollu konsegwenzi serji u jistgħu jwasslu għal vjolazzjoni tar-regolamenti. Jekk jogħġbok aqra l-istruzzjonijiet ta' sikurezza b'attenzjoni qabel ma tuża l-apparat l-ewwel darba! Fil-każ ta' informazzjoni konfliġġenti d-dettalji speċifikati fl-istruzzjonijiet ta' sikurezza jieħdu precedent. F'każ ta' xi dubju (fl-għamla ta' traduzzjoni jew erruri tal-istampar) il-verżjoni bl-Ingliż għandha tapplika.

2. Difetti u ħsarat:

Jekk hemm xi raġuni biex tissuspetta li s-sikurezza tal-apparat għiet imxekkla, għandha tiġi tirata mill-użu u mneħħija minnufih miż-żona ta' periklu. Mizuri għandhom jittieħdu sabiex ikun evitat li jintuża f'żona perikoluża b'mod aċċidentali. Is-sikurezza tat-tagħmir tista' tiġi kompromessa jekk pereżempju:

- Hemm ħsara li tidher fl-alloġġ.
- Lkun hemm malfunzjonijiet.
- L-apparat inħażen f'kundizzjonijiet mhux adattati.
- L-immakar jew l-iskrizzjonijiet fuq l-apparat ma jistgħux jinqraw.
- Valuri limitattivi permessi ġew maqbuża.

3. Dettalji dwar iċ-ċertifikazzjoni:

Immarkar ATEX/UKEX:	Ⓔ II 2 GD
Immarkar Eks għall-gass	Ex db ia IIC T6 Gb IP64
Immarkar Eks għat-trab:	Ex ia tb IIIC T80°C Db
Temperatura ambjentali:	-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C

Nru taċ-Ċertifikat ta' Konformità ATEX	EPS 22 ATEX 1 055 X
Nru taċ-Ċertifikat ta' Konformità IECEX	IECEX EPS 22.0014X
Nru taċ-Ċertifikat ta' Konformità UKEx:	EPS 22 UKEX 1 055 X

Twissijiet

TWISSIJA - M'GĦANDEKX TIFTAĦ L-APPARAT F'POST PERIKOLUŻ

TWISSIJA - M'GĦANDEKX TIKKARGA JEW TIBDEL IL-BATTERIJA FIL-POST PERIKOLUŻ

Kundizzjonijiet speċifiċi għal użu (kundizzjonijiet X):

Il-ġonot li huma provati kontra l-fjammi ma jistgħux jiġu msewwija.

L-apparat għandu jkun protett kontra impatti ta' enerġija għolja.

It-tagħmir m'għandux jintuża qrib ħafna ta' processi li jipproduċu kariki elettrostatici għolja.

4. Struzzjonijiet dwar is-Sikurezza:

- Konnessjonijiet ta' USB bil-fil u tibdil tas-SIM/SD-Card l- huwa permess biss f'postijiet ordinarji (mhux perikolużi).
- It-tagħmir jista' jiġi kkargat biss f'firxa ta' temperaturi ta' bejn -5°C sa 45 °C.
- L-ikkargar u t-trasferiment tad-dejta bil-fil permezz ta' interface bl-USB-C huwa ristrett għal Um massimu ta' 30V.
- Għandu jiġi żgurat li l-plakka/provvista tal-enerġija użata biex tikkarga tikkonsisti f'tagħmir ta' vultaġġ baxx ħafna li mhux ta' periklu li jagħti xokkijiet eż. SELV, PELV jew ES1 skont IEC 62368-1 (li qabel kien 60950-1) jew ekwivalenti.
- Aċċessorju intrinsikament sikur ċertifikat għall-użu f'postijiet perikolużi għandu jaqbel mal-parametru tal-entità tal-USB interface.

Parametru tal-entità USB-C għal postijiet perikolużi

$U_o = 5,6 \text{ V} / I_o = 500 \text{ mA} / P_o = 600 \text{ mW} / C_o = 1 \text{ } \mu\text{F} / L_o = 1 \text{ } \mu\text{H}$

$U_i = 5.6 \text{ V} / I_i = 100 \text{ mA} / P_i = 100 \text{ mW} / C_i = 53 \text{ } \mu\text{F} / L_i = 0 \text{ } \mu\text{H}$

Spare parts li jistgħu jinbidlu mill-utent fil-lokazzjonijiet tas-soltu

Li ġejjin huma spare parts permessi li jistgħu jinbidlu mill-utent aħħari.

L-istruzzjonijiet dwar it-tibdil ta' spare parts rilevanti huma inklużi fil-pakkett li xtrajt.

- USB-C Cover Tab-Ex 03 DZ1 – Artikolu Nru: 70148423

5. Tiswija

Tiswijiet iridu jsiru mill-manifattur jew minn ċentru ta' servizzi awtorizzat.

6. Struzzjonijiet dwar it-tibdil ta' SIM/SD Card

L-oġġetti ta' sikurezza-Ex li ġejjin għandhom jiġu kkonsidrati flimkien bil-gwida tal-installazzjoni inkluża fl-istruzzjonijiet ta' tħaddim korrispondenti f'każ ta' tibdil ta' SIM/SD-Kard.

- Il-ftuħ tal-għotjien tal-kard hu permess biss f'postijiet ordinarji (mhux perikolużi)
- L-istadji taż hídma jridu jsiru bir-reqqa għax partijiet rilevanti għas-sikurezza qed jitneħħew.
- Il-proċess għandu jsir f'ambjent nadif biex tevita li jithammgu l-partijiet kritiċi u l-gonot.
- Segwi bir-reqqa l-istruzzjonijiet operattivi biex tiżmonta l-għatu tal-IP u l-għatu tad-d-Card.

Qabel terġa' timmonta l-għotjien, l-oġġetti li ġejjin għandhom jiġu kkonsidrati.

- Aghmel spezzjoni viżwali fuq l-għotjien tal-kard u l-ftuħ għal trab u ħmieġ u naddaf-hom jekk meħtieġ.

- Iċċekkja l-għotjien u l-ftuħ għal kwalunkwe sinjal ta' ħsara bħal brix, tagħtin eċċ.

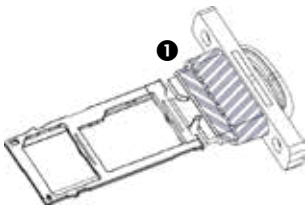
- Iċċekkja d-Sim bl-għatu bil-wiċċ tal-passaġġ tal-fjamma għal kwalunkwe ħmieġ jew ħsara.

• Jekk ħsara tiġi osservata m'għandekx aktar tuża t-tagħmir fil-postijiet perikolużi.

• Jekk meħtieġ naddaf il-wiċċ tal-passaġġ tal-fjamma b'biċċa nadifa u xotta.

❶ Il-wiċċ li jrid jiġi ċċekkjat huwa hawn mfaqqas fl-istampa.

In-naħa korrispondenti opposta tal-alloġġ għandha tiġi spezzjonata.



- Meta timmonta mill-ġdid l-għotjien aċċerta li l-parts jiġu inseriti b'mod parallel u joqgħodu flimkien faċilment.

- Uża turnavit tat-torque biex tissikka l-viti b'torque ta' 0.26 Nm

- Uża biss parts u viti originali.

1. Veiligheidsinstructies

Deze veiligheidsinstructies bevatten informatie en veiligheidsvoorschriften die in acht moeten worden genomen. Het niet naleven van deze informatie en instructies kan ernstige gevolgen hebben en kan een overtreding van voorschriften zijn. Lees deze veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt! In het geval van tegenstrijdige informatie hebben de gegevens in de Ex-veiligheidshandleiding voorrang. In geval van twijfel (bij vertaal- of drukfouten) is de Engelse tekst doorslaggevend.

2. Defecten en beschadiging:

Als er reden is om aan te nemen dat de veiligheid van het apparaat is aangetast, moet het onmiddellijk buiten gebruik worden gesteld en buiten de risicozone worden gebracht. Met passende maatregelen moet worden voorkomen dat het apparaat per ongeluk in de risicozone in gebruik wordt genomen. De veiligheid van het apparaat kan bijvoorbeeld in de volgende gevallen zijn aangetast:

- Er is zichtbare schade aan de behuizing.
- Het apparaat functioneert niet correct.
- Het apparaat is op onjuiste wijze opgeslagen.
- Markeringen of opschriften op het apparaat zijn onleesbaar.
- Toegestane limieten zijn overschreden.

3. Gegevens certificering:

ATEX/UKEX-markering:  II 2 GD

Ex-markering gas: Ex db ia IIC T6 Gb IP64

Ex-markering stof: Ex ia tb IIIC T80°C Db

Omgevingstemperatuur: $-20\text{ °C} \leq T_a \leq +55\text{ °C}$

Certificaatnr. ATEX: EPS 22 ATEX 1 055 X

Certificaatnr. IECEX: IECEX EPS 22.0014X

Certificaatnr. UKEX: EPS 22 UKEX 1 055 X

Waarschuwingen:

WAARSCHUWING: OPEN DE BEHUIZING NIET IN EEN OMGEVING MET
EXPLOSIEGEVAAR.

WAARSCHUWING: LAAD DE ACCU NIET OP IN EEN OMGEVING MET
EXPLOSIEGEVAAR.

Specifieke voorwaarden voor gebruik (X-voorwaarden):

De vuurvaste verbindingen mogen niet worden gerepareerd.

Het apparaat moet worden beschermd tegen schokken met hoge energie.

Het apparaat mag niet worden gebruikt in de buurt van processen waarbij sterke elektrostatische ladingen worden opgewekt.

4. Veiligheidsinstructies:

- Bekabelde USB-aansluitingen en de de SIM-/SD-kaart mogen alleen worden vervangen op gewone (niet-gevaarlijke) locaties.
- Het apparaat mag alleen worden opgeladen bij een temperatuur tussen -5°C en 45°C .
- Opladen en bekabelde gegevensoverdracht via de USB-aansluiting is beperkt tot een maximale U_m van 30 V.
- Let erop dat de voedingsstekker/voeding waarmee wordt opgeladen een apparaat op ongevaarlijke spanning is dat geen risico op schokken oplevert, bijvoorbeeld SELV, PELV of ES1 conform IEC 62368-1 (voorheen IEC 60950-1) of gelijkwaardig.
- Intrinsiek veilige accessoires die zijn gecertificeerd voor gebruik in omgevingen met explosiegevaar moeten voldoen aan de entiteitsparameters van de USB-interface.

Entiteitsparameter USB-C-interface voor gebruik in omgevingen met explosiegevaar

$U_o = 5,6 \text{ V} / I_o = 500 \text{ mA} / P_o = 600 \text{ mW} / C_o = 1 \mu\text{F} / L_o = 1 \mu\text{H}$

$U_i = 5,6 \text{ V} / I_i = 100 \text{ mA} / P_i = 100 \text{ mW} / C_i = 53 \mu\text{F} / L_i = 0 \mu\text{H}$

Reserveonderdelen voor vervanging door de gebruiker op normale locaties

De volgende onderdelen mogen door de eindgebruiker worden vervangen.

De bijbehorende vervangingsinstructies worden meegeleverd in de verpakking van het onderdeel.

- USB-C-plug Tab-Ex 03 DZ1 – artikelnr.: 70148423

5. Reparatie

Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of een erkend servicecentrum.

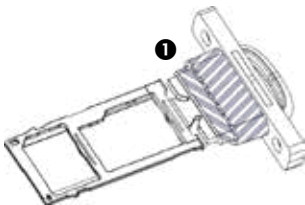
6. Instructies voor vervanging van de SIM/SD-kaart

Neem bij het vervangen van de SIM/SD-kaart de volgende aanwijzingen voor Ex-veiligheid in acht, naast de installatie-instructies uit de bijbehorende gebruikshandleiding.

- Pluggen van kaartsleuven mogen alleen worden geopend op gewone locaties (geen explosiegevaar).
- Hierbij worden onderdelen verwijderd die relevant zijn voor de veiligheid. Ga in elke stap zeer zorgvuldig te werk.
- Voer de procedure uit in een schone omgeving, om vervuiling van kritieke onderdelen en verbindingen te voorkomen.
- Voer de aanwijzingen voor het verwijderen van de pluggen van de IP-kaart en de d-kaart in de gebruiksinstructies zorgvuldig uit.

Voer het volgende uit voordat u de pluggen weer aanbrengt:

- Inspecteer de kaartpluggen en -openingen op stof en vuil en reinig ze indien nodig.
 - Controleer de pluggen en openingen op schade zoals krassen, deuken en dergelijke.
 - Controleer het oppervlak van het vlampad van de d-SIM met de plug op vuil of schade.
 - Als u ergens beschadiging waarneemt, gebruik het apparaat dan niet meer in omgevingen met explosiegevaar.
 - Reinig zo nodig het oppervlak van het vlampad met een schone, droge doek.
 - ❶ Het te controleren oppervlak is gearceerd in de afbeelding.
- Inspecteer ook het corresponderende oppervlak van de opening in de behuizing.



- Let er bij het monteren van de pluggen op dat de onderdelen parallel in de opening worden gestoken en u ze zonder moeite in elkaar kunt passen.
- Draai de schroeven met een momentschroevendraaier aan tot 0,26 Nm.
- Gebruik alleen originele onderdelen en schroeven.

**(PL) Aktualne Instrukcje bezpieczeństwa w strefach zagrożonych wybuchem
Tab-Ex® 03 DZ1 ATEX/IECEX & UKEX**

1. Środki bezpieczeństwa

Niniejsza instrukcja bezpieczeństwa zawiera informacje oraz przepisy bezpieczeństwa, których należy przestrzegać. Nieprzestrzeganie niniejszych informacji oraz wskazań może prowadzić do poważnych konsekwencji oraz naruszać przepisy prawa. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy uważnie zapoznać się ze wskazaniami bezpieczeństwa! W przypadku sprzeczności informacji pierwszeństwo mają szczegóły zawarte w instrukcji bezpieczeństwa w strefach zagrożonych wybuchem. W razie wątpliwości (dotyczących formy tłumaczenia lub błędów drukarskich) obowiązuje angielska wersja językowa.

2. Wady i uszkodzenia:

Jeśli zachodzi jakiegokolwiek przypuszczenie, że bezpieczeństwo urządzenia zostało pogorszone, musi natychmiast zostać ono wycofane z użytku oraz usunięte ze strefy zagrożenia. Należy podjąć środki uniemożliwiające niezamierzone użycie urządzenia w obrębie strefy zagrożenia. Bezpieczeństwo urządzenia może być naruszone, jeśli na przykład:

- Obudowa jest wyraźnie uszkodzona.
- Występują awarie.
- Urządzenie było niewłaściwie przechowywane.
- Oznaczenia lub napisy na urządzeniu są nieczytelne.
- Zostały przekroczone dozwolone limity wartości.

3. Szczegóły certyfikacji:

Oznaczenie ATEX/UKEX: Ⓜ II 2 GD
Oznaczenie Ex, gaz: Ex db ia IIC T6 Gb IP64
Oznaczenie Ex, pył: Ex ia tb IIIC T80°C Db
Temperatura otoczenia: $-20\text{ °C} \leq T_a \leq +55\text{ °C}$

Nr certyfikatu ATEX: EPS 22 ATEX 1 055 X
Nr certyfikatu IECEX: IECEX EPS 22.0014X
Nr certyfikatu UKEX: EPS 22 UKEX 1 055 X

Ostrzeżenia:

OSTRZEŻENIE – NIE OTWIERAĆ URZĄDZENIA W MIEJSCU NIEBEZPIECZNYM
OSTRZEŻENIE – NIE ŁADOWAĆ AKUMULATORA W MIEJSCU NIEBEZPIECZNYM

Szczegółowe warunki użytkowania (warunki w strefach zagrożonych wybuchem):

Uszczelki ognioodpornych nie wolno naprawiać.

Urządzenie należy chronić przed uderzeniami o dużej energii.

Korzystanie z urządzenia w bezpośrednim otoczeniu procesów prowadzących do wytworzenia dużych ładunków elektrostatycznych jest zabronione.

4. Instrukcje bezpieczeństwa:

- Wymiana przewodowego połączenia USB lub karty SD/SIM jest dopuszczalna tylko w miejscach bezpiecznych (niestwarzających zagrożenia).
- Urządzenie można ładować tylko w temperaturze od -5°C do 45°C .
- Ładowanie i przewodowe przesyłanie danych przez interfejs USB-C nie może przekraczać maksymalnego napięcia $U_m = 30\text{ V}$.
- Wtyczka/zasilacz wykorzystywane do ładowania musi być urządzeniem bardzo niskiego napięcia bez zagrożenia porażeniem, np. SELV, PELV lub ES1 wg normy IEC 62368-1 (dawniej IEC 60950-1) lub równoważnej.
- Iskrobezpieczne akcesorium certyfikowane do stosowania w obszarach niebezpiecznych musi odpowiadać parametrom interfejsu USB jednostki.

Parametry interfejsu USB-C jednostki do użytku w obszarach niebezpiecznych

$U_o = 5,6\text{ V} / I_o = 500\text{ mA} / P_o = 600\text{ mW} / C_o = 1\text{ }\mu\text{F} / L_o = 1\text{ }\mu\text{H}$

$U_i = 5,6\text{ V} / I_i = 100\text{ mA} / P_i = 100\text{ mW} / C_i = 53\text{ }\mu\text{F} / L_i = 0\text{ }\mu\text{H}$

Części zamienne, które użytkownik może wymieniać w miejscach bezpiecznych

Dozwolona jest wymiana następujących części zamiennych przez użytkownika końcowego.

Odpowiednie instrukcje wymiany części zamiennych znajdują się w sprzedawanym opakowaniu.

- Pokrywa USB-C Tab-Ex 03 DZ1 – nr artykułu: 70148423

5. Naprawa

Naprawy powinny być wykonywane przez producenta lub autoryzowany punkt serwisowy.

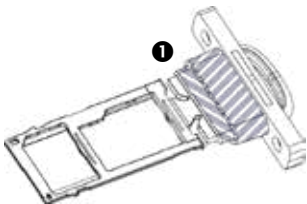
6. Instrukcja wymiany karty SIM/SD

W przypadku wymiany karty SIM/SD poniższe zalecenia dotyczące bezpieczeństwa w strefach zagrożonych wybuchem należy uwzględnić wraz ze wskazówkami instalacji podanymi w odpowiedniej instrukcji obsługi.

- **Otwieranie pokryw kart jest dopuszczalne tylko w miejscach bezpiecznych (niestwarzających zagrożenia)**
- **Podczas wykonywania kolejnych czynności należy zachowywać ostrożność, ponieważ elementy zapewniające bezpieczeństwo są zdemontowane.**
- **Aby uniknąć zanieczyszczenia najważniejszych elementów i uszczelek, prace należy wykonywać w miejscu czystym.**
- **Podczas zdejmowania pokrywy karty IP i karty d ściśle przestrzegać instrukcji postępowania.**

Przed zdjęciem pokryw należy wykonać następujące czynności:

- Sprawdzić wzrokowo pokrywy kart i otwory pod kątem zapylenia i zanieczyszczeń, a w razie potrzeby oczyścić.
 - Sprawdzić pokrywy i otwory pod kątem wszelkich uszkodzeń, takich jak zarysowania, wgniecenia itp.
 - Sprawdzić powierzchnię drogi ujęcia płomieni w pokrywie karty d-SIM pod kątem zanieczyszczeń lub uszkodzeń.
 - W przypadku widocznych uszkodzeń nie używać dłużej urządzenia w obszarze niebezpiecznym.
 - W razie potrzeby oczyścić powierzchnię drogi ujęcia płomienia czystą i suchą szmatką.
- ❶ Powierzchnię wymagającą sprawdzenia zaznaczono na rysunku kreskowaniem. Należy również sprawdzić przeciwną stronę obudowy.



- Podczas zakładania pokryw wprowadzać elementy równolegle i upewnić się, że łatwo można je do siebie dopasować.
- Za pomocą wkrętaka dynamometrycznego dokręcić wkręty, stosując moment dokręcania 0,26 Nm.
- Używać wyłącznie oryginalnych części i wkrętów.

1. Măsurile de siguranță

Aceste instrucțiuni de siguranță conțin informații și reglementări de siguranță care trebuie respectate. Nerespectarea acestor informații și instrucțiuni poate avea consecințe grave și poate reprezenta încălcarea reglementărilor. Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de siguranță, înainte de a utiliza dispozitivul pentru prima dată! În cazul în care informațiile sunt contradictorii, vor avea prioritate detaliile specificate în Manualul privind siguranța Ex. În cazul în care aveți nelămuriri (din cauza erorilor de traducere sau de tipar), se va aplica textul în limba engleză.

2. Defecte și deteriorări:

În cazul în care, din orice motiv, suspectați că siguranța dispozitivului a fost compromisă, acesta trebuie scos din uz și îndepărtat imediat din zona periculoasă. Trebuie luate măsuri pentru a preveni utilizarea accidentală a dispozitivului în zona periculoasă. Siguranța dispozitivului poate fi compromisă în următoarele situații:

- carcasa este deteriorată vizibil;
- apar defecțiuni;
- dispozitivul a fost depozitat în mod necorespunzător;
- marcasele sau inscripțiile de pe dispozitiv sunt ilizibile;
- valorile limită permise au fost depășite.

3. Detalii certificare:

Marcaj ATEX/UKEX:	Ⓔ II 2 GD
Marcaj Ex pentru gaze:	Ex db ia IIC T6 Gb IP64
Marcaj Ex pentru praf:	Ex ia tb IIIC T80°C Db
Temperatură ambientală:	-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C

Nr. certificat ATEX:	EPS 22 ATEX 1 055 X
Nr. certificat IECEX:	IECEX EPS 22.0014X
Nr. certificat UKEX:	EPS 22 UKEX 1 055 X

Avertismente:

AVERTISMENT – NU DESCHIDEȚI DISPOZITIVUL ÎNTR-O ZONĂ PERICULOASĂ
AVERTISMENT – NU ÎNCĂRCAȚI BATERIA ÎNTR-O ZONĂ PERICULOASĂ

Condiții specifice de utilizare (condiții X):

Înbinările ignifuge nu trebuie reparate

Dispozitivul trebuie protejat împotriva impactului de energie mare.

Dispozitivul nu va fi utilizat în apropierea proceselor care produc descărcări electrostatice puternice.

4. Instrucțiuni de siguranță:

- Înlocuirea conexiunilor USB prin cablu și a cardului SIM/SD este permisă doar în zonele normale (nepericuloase).
- Dispozitivul poate fi încărcat numai în intervalul de temperatură $-5\text{ }^{\circ}\text{C} - 45\text{ }^{\circ}\text{C}$.
- Încărcarea și transferul de date prin cablu prin intermediul interfeței USB-C este limitată la U_m maxim de 30 V.
- Trebuie să vă asigurați că sursa de alimentare utilizată pentru încărcare este un echipament de tensiune de siguranță foarte joasă fără pericol de șoc electric, de exemplu, SELV, PELV sau ES1, în conformitate cu IEC 62368-1 (anterior, IEC 60950-1) sau echivalent.
- Accesoriul sigur intrinsec, certificat pentru utilizarea în zone periculoase, trebuie să corespundă cu parametri de entitate ai interfeței USB.

Interfața USB-C cu parametri de entitate pentru utilizarea în zone periculoase

$U_o = 5,6\text{ V} / I_o = 500\text{ mA} / P_o = 600\text{ mW} / C_o = 1\text{ }\mu\text{F} / L_o = 1\text{ }\mu\text{H}$

$U_i = 5,6\text{ V} / I_i = 100\text{ mA} / P_i = 100\text{ mW} / C_i = 53\text{ }\mu\text{F} / L_i = 0\text{ }\mu\text{H}$

Înlocuirea pieselor de schimb de către utilizator în zone normale

Este permisă înlocuirea următoarelor piese de schimb de către utilizatorul final.

Instrucțiunile de înlocuire a pieselor de schimb relevante sunt incluse în pachet de vânzare.

- Capac USB-C Tab-Ex 03 DZ1 – nr. articol: 70148423

5. Reparații

Reparațiile vor fi efectuate de către producător sau de către un centru de service autorizat.

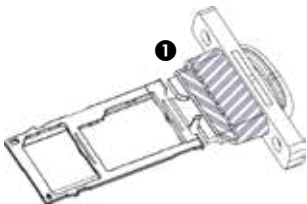
6. Instrucțiuni de înlocuire a cardului SIM/SD

În cazul înlocuirii unui card SIM/SD, trebuie respectate următoarele aspecte privind siguranța Ex, alături de ghidul de instalare inclus în instrucțiunile de utilizare corespunzătoare.

- Deschiderea capacelor cardurilor este permisă doar în zonele normale (nepericuloase)
- Pașii de lucru trebuie efectuați cu atenție, deoarece componentele relevante pentru siguranță sunt îndepărtate.
- Procesul trebuie efectuat într-un mediu curat, pentru a evita murdărirea componentelor importante și a îmbinărilor.
- Respectați cu atenție instrucțiunile de utilizare pentru a dezasambla capacul cardului IP și capacul cardului d.

Înainte de reasamblarea capacelor, trebuie respectate următoarele aspecte:

- Efectuați o inspecție vizuală a capacelor cardurilor și a orificiilor în privința prafului și a murdăriei și, dacă este necesar, curățați-le.
 - Verificați capacele și orificiile în privința unor semne de deteriorare, precum urme de lovituri, zgârieturi etc.
 - Verificați dacă este murdară sau deteriorată suprafața căii de flacără a capacului cardului d.
 - Dacă se observă semne de deteriorare, nu mai utilizați dispozitivul în zonele periculoase.
 - Dacă este necesar, curățați suprafața căii de flacără cu o cârpă curată și uscată.
- ❶ Suprafața care trebuie verificată este hașurată în figura de mai jos.
- De asemenea, trebuie inspectată partea opusă corespunzătoare a carcasei.



- La reasamblarea capacelor, asigurați-vă că respectivele componente sunt introduse în paralel și că se îmbină cu ușurință.
- Utilizați o șurubelniță dinamometrică pentru a strânge șuruburile cu un cuplu de torsiune de 0,26 Nm.
- Utilizați doar piese și șuruburi originale.

1. Säkerhetsåtgärder

Dessa säkerhetsinstruktioner innehåller information och säkerhetsbestämmelser som ska observeras. Observeras inte denna information och dessa instruktioner kan det få allvarliga konsekvenser och kan bryta mot föreskrifter. Läs dessa säkerhetsinstruktioner noggrant innan du använder enheten för första gången! I händelse av motstridig information ska uppgifterna som anges i Ex-säkerhetsanvisningen prioriteras. Den engelska texten ska gälla om något tvivel skulle uppstå (i form av översättnings- eller tryckfel).

2. Fel och skador:

Om det finns någon anledning att misstänka att enhetens säkerhet har försämrats så måste den tas ur bruk och omedelbart avlägsnas från det farliga området. Åtgärder måste vidtas för att förhindra den från att oavsiktligt användas i det farliga området. Enhetens säkerhet kan ha påverkats om, exempelvis:

- Höljet har synlig skada.
- Funktionsfel inträffar.
- Enheten har förvarats olämpligt.
- Enhetens markeringar eller inskriptioner är oläsliga.
- Tillåtna gränsvärden har överskridits.

3. Certifikatdetaljer:

ATEX/UKEX-märkning:	Ⓔ II 2 GD
Ex-märkning gas:	Ex db ia IIC T6 Gb IP64
Ex-märkning damm:	Ex ia tb IIIC T80°C Db
Omgivningstemperatur:	-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C

ATEX-certifieringsnr:	EPS 22 ATEX 1 055 X
IECEX-certifieringsnr:	IECEX EPS 22.0014X
UKEX-certifieringsnr:	EPS 22 UKEX 1 055 X

Varningar:

VARNING – ÖPPNA INTE ENHETEN PÅ EN FARLIG PLATS
VARNING – LADDA INTE BATTERIET PÅ EN FARLIG PLATS

Särskilda villkor för användning (X-villkor):

De brandsäkra skarvarna får inte repareras

Enheten måste skyddas mot höga energipåverkan.

Enheten får inte användas mycket nära processer som genererar kraftiga elektrostatiska laddningar.

4. Säkerhetsinstruktioner:

- Trådade USB-anslutningar och SIM/SD-kort får endast bytas på ordinarie (ofarliga) platser.
- Enheten får endast laddas inom ett temperaturintervall på $-5\text{ °C} - 45\text{ °C}$.
- Laddning och dataöverföring via USB-C-gränssnittet är begränsade till max. Um på 30 V.
- Säkerställ att den elkontakt eller strömförsörjning som används för laddning är en utrustning med extra låg spänning och utan fara för stötar, t.ex. SELV, PELV eller ES1 enligt IEC 62368-1 (tidigare IEC 60950-1) eller motsvarande.
- Egensäkert tillbehör certifierat för användning på farliga platser måste överensstämma med enhetsparametern för USB-gränssnittet.

Enhetsparametern USB-C-gränssnitt för användning på farliga platser

$U_o = 5,6\text{ V} / I_o = 500\text{ mA} / P_o = 600\text{ mW} / C_o = 1\text{ }\mu\text{F} / L_o = 1\text{ }\mu\text{H}$

$U_i = 5,6\text{ V} / I_i = 100\text{ mA} / P_i = 100\text{ mW} / C_i = 53\text{ }\mu\text{F} / L_i = 0\text{ }\mu\text{H}$

Användares byte av reservdelar på vanliga platser

Följande reservdelar får bytas ut av slutanvändaren.

Den gällande bytesanvisningen för reservdelar ingår i den sålda förpackningen.

- USB-C-skydd Tab-Ex 03 DZ1 – artikelnr: 70148423

5. Reparation

Det är bara tillverkaren eller ett auktoriserat servicecenter som får utföra reparationer.

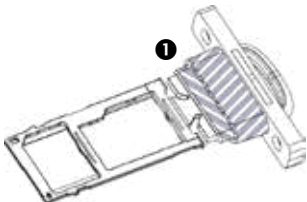
6. Anvisning om byte av SIM/SD-kort

Följande Ex-säkerhetspunkter ska bedömas tillsammans med installationsmanualen som ingår i användarhandboken om ett SIM/SD-kort skulle behöva bytas.

- Kortskydden får endast öppnas på ordinarie (ofarliga) platser
- Arbetsstegen måste genomföras med försiktighet eftersom säkerhetsrelevanta delar tas bort.
- Processen ska genomföras i en ren miljö för att förhindra att kritiska delar och skarvar smutsas ned.
- Följ användaranvisningarna nogga för att demontera IP-kortets skydd och d-kortets skydd.

Bedöm följande punkter innan skydden monteras tillbaka:

- Genomför en visuell kontroll av kortskydden och öppningarna för damm och smuts samt rengör dem vid behov.
- Kontrollera att det inte finns tecken på skador som t.ex. repor, hack el.dyl. på skydden och öppningarna.
- Kontrollera att d-Sim med yta med skyddande brandgång inte är smutsig eller skadad.
 - Vid konstaterad skada ska inte enheten användas längre på de farliga platserna.
 - Vid behov ska brandgångens yta torkas med en ren och torr duk.
- ❶ Den yta som ska kontrolleras visas här i figuren.
Höljets motsatta sida ska också besiktas.



- När skydden monteras tillbaka måste man säkerställa att delarna sätts in parallellt och är lätta att montera ihop.
- Använd en momentnyckel för att dra åt skruvarna med ett vridmoment på 0,26 Nm.
- Använd endast originaldelar och originalskrubar.

1. Bezpečnostné opatrenia

Tieto bezpečnostné pokyny obsahujú informácie a bezpečnostné predpisy, ktoré musíte dodržiavať. Nedodržanie týchto informácií a týchto pokynov môže mať vážne následky a môže byť v rozpore s predpismi. Pred prvým použitím zariadenia si pozorne prečítajte tieto bezpečnostné pokyny. Ak si niektoré informácie odporujú, prednosť majú pokyny, ktoré sú uvedené v bezpečnostnej príručke. V prípade akýchkoľvek pochybností (či už ide o chyby pri preklade alebo tlači) sa uplatňuje anglický text.

2. Poruchy a poškodenie:

Ak máte akékoľvek dôvodné podozrenie, že došlo k ovplyvneniu bezpečnosť zariadenia, musíte ho prestať používať a okamžite ho odstrániť z nebezpečnej oblasti. Musíte vykonať opatrenia, aby sa zabránilo náhodnému použitiu v nebezpečnej oblasti. Bezpečnosť zariadenia môže byť napríklad ohrozená:

- Ak sú na puzdre viditeľné poškodenia.
- Ak sa vyskytne porucha.
- Ak bolo zariadenie nesprávne uskladnené.
- Ak sú označenia alebo nápisy na zariadení nečitateľné.
- Ak boli prekročené povolené limitné hodnoty.

3. Podrobnosti o certifikácii:

Označenie ATEX/UKEX:	Ⓜ II 2 GD
Označenie Ex plyn:	Ex db ia IIC T6 Gb IP64
Označenie Ex prach:	Ex ia tb IIIC T80°C Db
Okolité teplota:	-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C
Certifikácia IECEX č.:	IECEX EPS 22.0014X
Certifikácia ATEX č.:	EPS 22 ATEX 1 055 X
Certifikácia UKEX č.:	EPS 22 UKEX 1 055 X

Varovania:

VAROVANIE – ZARIADENIE NEOTVÁRAJTE NA NEBEZPEČNOM MIESTE
VAROVANIE – BATÉRIU NENABÍJAJTE NA NEBEZPEČNOM MIESTE

Špecifické podmienky používania (X-podmienky):

Ohňovzdorné spoje sa nesmú opravovať

Zariadenie musí byť chránené pred nárazmi vysokej energie.

Zariadenie sa nesmie používať v tesnej blízkosti procesov produkujúcich vysoké elektrostatické náboje.

4. Bezpečnostné pokyny:

- Káblové USB pripojenia a výmena SIM/SD karty sú povolené iba na bežných (nie nebezpečných) miestach.
- Zariadenie sa môže nabíjať iba pri teplotnom rozsahu $-5\text{ }^{\circ}\text{C} - 45\text{ }^{\circ}\text{C}$.
- Nabíjanie a káblový prenos údajov prostredníctvom rozhrania USB-C je obmedzené na maximálne 30 V Um.
- Je potrebné zabezpečiť, aby zástrčka/napájací zdroj použitý na nabíjanie bol nízkonapäťovým zariadením bez nebezpečenstva úrazu elektrickým prúdom, napr. SELV, PELV alebo ES1 podľa normy IEC 62368-1 (predtým IEC 60950-1) alebo ekvivalentnej normy.
- Vnútorne bezpečné príslušenstvo certifikované na používanie na nebezpečných miestach sa musí zhodovať s parametrom entity USB rozhrania.

Rozhranie USB-C s parametrom entity na použitie na nebezpečných miestach

$U_o = 5,6\text{ V} / I_o = 500\text{ mA} / P_o = 600\text{ mW} / C_o = 1\text{ }\mu\text{F} / L_o = 1\text{ }\mu\text{H}$

$U_i = 5,6\text{ V} / I_i = 100\text{ mA} / P_i = 100\text{ mW} / C_i = 53\text{ }\mu\text{F} / L_i = 0\text{ }\mu\text{H}$

Výmena náhradných dielov používateľom na bežných miestach

Nasledujúce náhradné diely môže meniť koncový používateľ.

Príslušné pokyny na výmenu náhradného dielu je súčasťou predajného balenia.

- USB-C kryt Tab-Ex 03 DZ1 – Položka č.: 70148423

5. Oprava

Opravy musí vykonávať výrobca alebo autorizované servisné centrum.

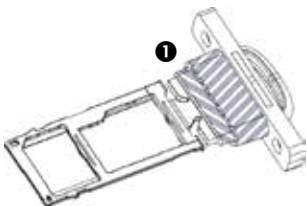
6. Pokyny na výmenu SIM/SD karty

V prípade výmeny karty SIM/SD je potrebné spolu s inštaláčnou príručkou, ktorá je súčasťou príslušného návodu na obsluhu, zvážiť nasledujúce bezpečnostné položky.

- Otváranie krytov kariet je povolené len na bežných (nie nebezpečných) miestach
- Pracovné kroky sa musia vykonávať opatrne, pretože sa odstraňujú dôležité bezpečnostné časti.
- Proces sa vykonáva v čistom prostredí, aby sa zabránilo znečisteniu kritických častí a spojov.
- Pri demontáži krytu IP karty a krytu d-karty postupujte presne podľa návodu na obsluhu.

Pred opätovnou montážou krytov je potrebné zvážiť nasledujúce body:

- Vizuálne skontrolujte kryty kariet a otvory na prach a nečistoty a v prípade potreby ich vyčistite.
 - Skontrolujte, či kryty a otvory nevykazujú známky poškodenia, ako sú škrabance, preliačiny atď.
 - Skontrolujte, či nie je kryt d-Sim karty s nehorľavým povrchom znečistený alebo poškodený.
 - Ak zistíte poškodenie, zariadenie už nepoužívajte na nebezpečných miestach.
 - V prípade potreby nehorľavý povrch čistou a suchou handričkou.
 - ❶ povrch, ktorý sa má skontrolovať, je na obrázku vyšrafovaný.
- Musíte skontrolovať aj zodpovedajúcu protiľahlú stranu krytu.



- Pri opätovnej montáži krytov dbajte na to, aby boli diely vložené paralelne a ľahko do seba zapadali.
- Pomocou momentového skrutkovača utiahnite skrutky na 0,26 Nm.
- Používajte iba originálne diely a skrutky.

1. Varnostni ukrepi

Ta varnostna navodila vsebujejo informacije in varnostne predpise, ki jih je treba upoštevati. Neupoštevanje teh informacij in navodil ima lahko resne posledice in lahko krši predpise. Pred začetkom prve uporabe naprave pozorno preberite ta varnostna navodila! V primeru nasprotujočih si informacij imajo prednost podrobnosti, navedene v varnostnem priročniku »Ex«. V primeru dvoma (zaradi napak pri prevajanju ali tiskanju) bo uporabljena angleška različica.

2. Napake in škoda:

Če obstaja razlog za sum, da je bila varnost enote ogrožena, je treba napravo umakniti iz uporabe in nemudoma odstraniti z nevarnega območja. Zaradi preprečevanja nenamerne uporabe na nevarnem območju morate sprejeti ustrezne ukrepe. Varnost naprave je lahko ogrožena v teh primerih:

- Ohišje je vidno poškodovano.
- Prihaja do napak v delovanju.
- Naprava ni bila ustrezno shranjena.
- Označbe ali napisi na napravi niso berljivi.
- Dovoljene mejne vrednosti so bile prekoračene.

3. Podrobnosti o potrdilu:

Označba »ATEX/UKEX«:	Ⓜ II 2 GD
Plin po označbi »Ex«:	Ex db ia IIC T6 Gb IP64
Prah po označbi »Ex«:	Ex ia tb IIIC T80°C Db
Temperatura okolja:	-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C

Št. potrdila ATEX: EPS 22 ATEX 1 055 X

Št. potrdila IECEX: IECEX EPS 22.0014X

Št. potrdila UKEX: EPS 22 UKEX 1 055 X

Opozorila:

OPOZORILO – NAPRAVE NE ODPIRAJTE NA NEVARNI LOKACIJI

OPOZORILO – BATERIJE NE POLNITE NA NEVARNI LOKACIJI

Specifični pogoji uporabe (pogoji X):

Ognjevarni spoji se ne smejo popravljati

Naprava mora biti zaščiten pred udarci z visoko energijo.

Naprave ne smete uporabljati v neposredni bližini procesov, ki proizvajajo velik elektrostatični naboj.

4. Varnostna navodila:

- Žične povezave USB in zamenjava kartice SIM/SD so dovoljeni samo na običajnih (ne- nevarnih) mestih.
- Napravo smete polniti samo v temperaturnem območju od $-5\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $45\text{ }^{\circ}\text{C}$.
- Polnjenje in žični prenos podatkov prek vmesnika USB-C sta omejena na največ $U_m = 30\text{ V}$.
- Zagotoviti je treba, da je vtič/napajalnik, ki se uporablja za polnjenje, nizkonapetostna oprema brez nevarnosti udara, npr. SELV, PELV ali ES1 po IEC 62368-1 (prej IEC 60950-1) ali enakovrednem standardu..
- Jedrsko varna dodatna oprema s potrdilom za uporabo na nevarnih lokacijah, se mora ujemati s parametrom entitete vmesnika USB.

Parameter entitete vmesnika USB za uporabo na nevarnih lokacijah

$U_o = 5,6\text{ V} / I_o = 500\text{ mA} / P_o = 600\text{ mW} / C_o = 1\text{ }\mu\text{F} / L_o = 1\text{ }\mu\text{H}$

$U_i = 5,6\text{ V} / I_i = 100\text{ mA} / P_i = 100\text{ mW} / C_i = 53\text{ }\mu\text{F} / L_i = 0\text{ }\mu\text{H}$

Zamenjava nadomestnih delov za uporabnike na običajnih lokacijah

Končni uporabnik lahko zamenja naslednje nadomestne dele.

Ustrezna navodila za zamenjavo nadomestnih delov so vključena v prodajni paket.

- Pokrovček USB-C Tab-Ex 03 DZ1 – št. izdelka: 70148423

5. Popravilo

Popravila lahko izvaja proizvajalec ali pooblaščen servisni center.

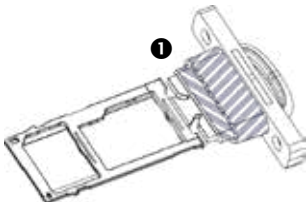
6. Navodila za zamenjavo kartice SIM/SD

V primeru zamenjave kartice SIM/SD je treba skupaj z navodili za namestitvev, ki so vključena v ustrezna navodila za uporabo, upoštevati naslednje varnostne elemente »Ex«.

- **Odpiranje pokrovov kartic SD/SIM je dovoljeno samo na običajnih (nenevarnih) lokacijah**
- **Delovne korake je treba opraviti previdno, saj se odstranijo varnostno pomembni deli.**
- **Postopek se izvaja v čistem okolju, da se prepreči umazanija kritičnih delov in spojev.**
- **Pri razstavljanju pokrova kartice IP in pokrova kartice d natančno upoštevajte navodila za uporabo.**

Pred vnovičnim sestavljanjem pokrovov je treba upoštevati naslednje elemente:

- Vizualno preglejte pokrove kartic in odprtine za prah in umazanijo ter jih po potrebi očistite.
 - Preverite, ali so pokrovi in odprtine poškodovani, kot so praske, vdolbine itd.
 - Preverite, ali je površina prehoda plamena d-Sim s pokrovom umazana ali poškodovana.
 - Če opazite poškodbe, naprave ne uporabljajte več na nevarnih lokacijah.
 - Po potrebi površino prehoda plamena očistite s čisto in suho krpo.
 - ❶ **Površina, ki jo je treba preveriti, je na sliki šrafirana.**
- Preveri se tudi ustrezna nasprotna stran ohišja.



- Pri vnovičnem sestavljanju pokrovov pazite, da so deli vstavljeni vzporedno in jih je mogoče zlahka spojiti.
- Z navornim izvijačem privijte vijake z navorom 0,26 Nm.
- Uporabljajte samo originalne dele in vijake.

1. Bezpečnostní opatření

Tyto bezpečnostní pokyny obsahují informace a bezpečnostní předpisy, které se musí dodržovat. Pokud se tyto informace a pokyny nebudou dodržovat, může to mít vážné dopady a může také dojít k porušení předpisů. Než budete zařízení poprvé používat, pečlivě si přečtete tyto bezpečnostní pokyny! Pokud najdete nějaké protichůdné informace, platí podrobnosti specifikované v bezpečnostních pokynech. Pokud váháte (nebo jste zjistili chybu v překladu či tisku), platí verze v angličtině.

2. Selhání a poškození:

Pokud máte jakýkoliv důvod se domnívat, že byla ohrožena bezpečnost zařízení, musíte jej přestat používat a okamžitě jej odstranit z oblasti nebezpečí. Musíte učinit opatření, aby zařízení nemohlo být v oblasti nebezpečí náhodně použito. Bezpečnost zařízení může být ohrožena v následujících případech:

- Kryt je viditelně poškozen.
- Dojde k selhání funkce.
- Zařízení bylo nesprávně skladováno.
- Popisky a symboly na zařízení nejsou čitelné.
- Byly překročeny povolené hraniční hodnoty.

3. Podrobnosti certifikace:

Symbol ATEX/UKEX:	⊕ II 2 GD
Symbol Ex u plynu:	Ex db ia IIC T6 Gb IP64
Symbol Ex u prachu:	Ex ia tb IIIC T80°C Db
Okolní teplota:	-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C

Č. certifikátu ATEX: EPS 22 ATEX 1 055 X

Č. certifikátu IECEX: IECEX EPS 22.0014X

Č. certifikátu UKEX: EPS 22 UKEX 1 055 X

Varování:

VAROVÁNÍ – ZAŘÍZENÍ NEOTVÍREJTE NA NEBEZPEČNÉM MÍSTĚ

VAROVÁNÍ – BATERII NENABÍJEJTE NA NEBEZPEČNÉM MÍSTĚ

Specifické podmínky pro používání(X-podmínky):

Nehořlavé spoje se nesmějí opravovat

Zařízení musí být chráněno před nárazy s vysokou energií.

Zařízení nesmí být používáno v těsné blízkosti procesů vytvářejících vysoké elektrostatické náboje.

4. Bezpečnostní pokyny:

- Kabelová připojení USB a výměna karty SIM/SD jsou povoleny pouze na běžném (bezpečném) místě.
- Zařízení může být nabíjeno pouze v teplotním rozsahu -5 °C až 45 °C.
- Nabíjení a kabelový přenos dat přes rozhraní USB-C jsou omezeny na maximálně U_m 30 V.
- Musí být zajištěno, že zástrčka/zdroj použitý pro nabíjení je zařízení s velmi nízkým napětím, které není ohroženo nárazem proudu, např. SELV, PELV nebo ES1 podle IEC 62368-1 (dříve IEC 60950-1) nebo ekvivalentu.
- Jiskrově bezpečné příslušenství certifikované pro použití na nebezpečných místech se musí shodovat s parametrem entity rozhraní USB.

Parametr rozhraní USB-C pro použití v nebezpečných prostorech

$U_o = 5,6 \text{ V} / I_o = 500 \text{ mA} / P_o = 600 \text{ mW} / C_o = 1 \text{ } \mu\text{F} / L_o = 1 \text{ } \mu\text{H}$

$U_i = 5,6 \text{ V} / I_i = 100 \text{ mA} / P_i = 100 \text{ mW} / C_i = 53 \text{ } \mu\text{F} / L_i = 0 \text{ } \mu\text{H}$

Výměna náhradních dílů uživatelem v běžných prostorech

Dále uvedení náhradní díly mohou být vyměněny uživatelem.

Pokyny pro výměnu těchto dílů jsou dodány v balení produktu.

- USB-C Cover Tab-Ex 03 DZ1 – Číslo dílu: 70148423

5. Opravy

Opravy smí provádět pouze výrobce nebo autorizované servisní středisko.

6. Pokyny pro výměnu SIM/SD karty

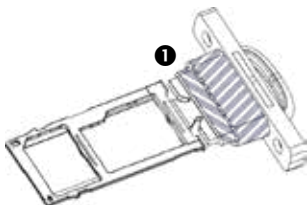
V případě výměny SIM/SD karty je třeba vzít v úvahu následující položky Ex-bezpečnost spolu s pokyny pro instalaci, které jsou součástí příslušného návodu k obsluze.

- Otevření krytu karet je povoleno pouze v normálních (nerizikových) prostorách
- Kroky pracovního postupu musí být provedeny opatrně, protože jsou odebrány díly týkající se bezpečnosti.
- Postup musí být proveden v čistém prostředí, aby se zabránilo znečištění kritických dílů a spojů.
- Pečlivě dodržujte pokyny pro odebrání krytu IP karty a d karty.

Před opětovnou montáží krytů je nutné provést následující:

- Vizuálně zkontrolujte kryty karet a otvorů, zda v nich není prach a nečistoty. V případě potřeby vyčistěte.
 - Zkontrolujte kryty a otvory, zda na nich nejsou známky poškození, jako jsou škrábance, vrypy atd.
 - Zkontrolujte, zda povrch záštecí štěrbin d-Sim s krytem není znečištěný nebo poškozený.
 - Pokud je zjištěno poškození, nepoužívejte zařízení v nebezpečných prostorách.
 - V případě potřeby vyčistěte povrch záštecí štěrbin čistým a suchým hadrem.
- ❶ Povrch, který se má kontrolovat, je na obrázku vyšrafován.

Je také nutné zkontrolovat druhou stranu pouzdra.



- Při montáži krytů musí být součásti vloženy rovnoběžně, aby snadno zapadly.
- Pro utažení šroubů použijte momentový šroubovák a utáhněte je na 0,26 Nm.
- Použijte pouze originální díly a šrouby.

1. Biztonsági óvintézkedések

Ezek a biztonsági előírások az információkat és biztonsági szabályokat tartalmazzák, amelyeket be kell tartani. A szóban forgó információk és előírások figyelmen kívül hagyása súlyos következményekkel járhat vagy sértheti az előírásokat. Kérjük, hogy a készülék használatának megkezdése előtt gondosan olvassa el ezeket a biztonsági előírásokat! Az információk ellentmondása esetén a Ex-biztonsági kézikönyvben található információkat kell alkalmazni. Bármely kétség esetén (fordítási vagy gépelési hibák) az angol szöveg az irányadó.

2. Hibák és sérülések:

Ha bármely okból felmerül a gyanú, hogy a készülék biztonsága csökkent, a készüléket ki kell vonni a használatból és haladéktalanul el kell távolítani a veszélyes területről. Intézkedéseket kell tenni a készülék veszélyes területen történő véletlen használatának megakadályozására. A készülék biztonságát veszélyeztetheti például:

- Látható sérülés van a burkolaton.
- Hibás működés esetén.
- A készüléket helytelenül tárolták.
- A készüléken lévő jelölések vagy feliratok nem olvashatók.
- Átlépték a megengedett határértékeket.

3. Tanúsítási részletek:

ATEX/UKEX-jelölés:	Ⓔ II 2 GD
EX-jelölés gáz:	Ex db ia IIC T6 Gb IP64
EX-jelölés por:	Ex ia tb IIIC T80°C Db
Környezeti hőmérséklet:	-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C

ATEX Tanúsítvány száma: EPS 22 ATEX 1 055 X

IECEX Tanúsítvány száma: IECEX EPS 22.0014X

UKEX Tanúsítvány száma: EPS 22 UKEX 1 055 X

Figyelmeztetések:

FIGYELMEZTETÉS - NE NYISSA KI AZ ESZKÖZT VESZÉLYES HELYEN

FIGYELMEZTETÉS - NE TÖLTSE AZ AKKUMULÁTORT A VESZÉLYES HELYEN

A használat különleges feltételei (X-feltételek):

A tűzálló kötések tilos javítani

A készüléket védeni kell a nagy energiájú hatásoktól.

A készüléket tilos olyan folyamatok közvetlen közelében használni, melyek nagy elektrosztatikus töltést keltenek.

4. Biztonsági instrukciók:

-A vezetékes USB-kapcsolatok és a SIM/SD-kártya cseréje csak a szokásos (nem veszélyes) helyeken megengedett.

- A készülék csak -5°C – 45°C közötti hőmérsékleten tölthető.

- A töltés és a vezetékes adatátvitel az USB-C interfészen keresztül legfeljebb 30V U_m lehet.

- Biztosítani kell, hogy a töltéshez használt tápcsatlakozó/tápegység ütésmentes, extra alacsony feszültségű berendezés legyen, pl. SELV, PELV vagy ES1 az IEC 62368-1 (korábbi IEC 60950-1) vagy azzal egyenértékű szabvány szerint.

- A veszélyes helyeken való felhasználásra tanúsított, eleve biztonságos tartozéknak meg kell egyeznie az USB interfész entitás paraméterével.

USB-C interfész entitásparaméter veszélyes helyeken való használatra

$U_o = 5,6\text{ V}$ / $I_o = 500\text{ mA}$ / $P_o = 600\text{ mW}$ / $C_o = 1\text{ }\mu\text{F}$ / $L_o = 1\text{ }\mu\text{H}$

$U_i = 5,6\text{ V}$ / $I_i = 100\text{ mA}$ / $P_i = 100\text{ mW}$ / $C_i = 53\text{ }\mu\text{F}$ / $L_i = 0\text{ }\mu\text{H}$

Pótalkatrészek felhasználói cseréje normál helyeken

A következő alkatrészeket cserélheti ki a végfelhasználó.

A vonatkozó pótalkatrész kicserélési utasítást az értékesítési csomag tartalmazza.

- USB-C fedél fül-Ex 03 DZ1 - Cikkszám: 70148423

5. Javítás

A javításokat a gyártó vagy egy hivatalos szervizközpont által kell elvégeztetni.

6. SIM/SD-kártya csere útmutató

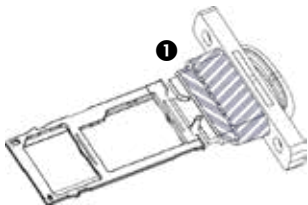
SIM/SD-kártya cseréje esetén a következő Ex-biztonsági elemeket a megfelelő kezelési utasításokban található telepítési utasításokkal együtt kell figyelembe venni.

- A kártyafedelek kinyitása csak normál (nem veszélyes) helyeken megengedett.
- A feladat lépéseit körültekintően kell elvégezni, mert a biztonság szempontjából fontos alkatrészek kerülnek eltávolításra.
- A folyamatot tiszta környezetben kell elvégezni, hogy elkerülje a kritikus részek és csatlakozások szennyeződését.
- Gondosan kövesse a kezelési utasításokat az IP-kártya és a d-kártya fedelének szétszereléséhez.

A fedelek visszaszerelése előtt a következő elemeket kell figyelembe venni:

- Szemrevételezéssel ellenőrizze a kártyafedeleket és a nyílásokat, hogy nincs-e bennük por és szennyeződés, és szükség esetén tisztítsa meg azokat.
 - Ellenőrizze a fedeleket és a nyílásokat, hogy nincs-e rajtuk sérülés, például karcolás, horpadás stb.
 - Ellenőrizze a fedéllel ellátott d-Sim tűzvédő nyílás felületét, hogy nem szennyeződött-e vagy sérült-e.
 - Ha sérülést észlel, ne használja tovább a készüléket veszélyes helyen.
 - Szükség esetén tisztítsa meg a tűzvédő nyílás felületét egy tiszta és száraz ruhával.
- ❶ az ellenőrizendő felület az ábrán csíkozással látható.

A szekrény megfelelő ellentétes oldalát is meg kell vizsgálni.



- A fedelek visszaszerelésékor ügyeljen arra, hogy az alkatrészek párhuzamosan legyenek behelyezve, és könnyen illeszkedjenek egymáshoz.
- Nyomatéksavarhúzóval húzza meg a csavarokat 0,26 Nm nyomatékkal.
- Csak eredeti alkatrészeket és csavarokat használjon.

Copyright© 2022 ECOM Instruments GmbH.

The contents of this document, either in part or in their entirety, may not be reproduced, forwarded, distributed or saved in any way without ECOM Instruments GmbH prior written consent.

The contents of this document are presented as they currently exist. ECOM Instruments GmbH does not provide any express or tacit guarantee for the correctness or completeness of the contents of this document, including, but not restricted to, the tacit guarantee of market suitability or fitness for a specific purpose unless applicable laws or court decisions make liability mandatory. ECOM Instruments GmbH reserves the right to make changes to this document or to withdraw it any time without prior notice.

Note:

The current Ex-Safety Manual and the Certificate of Conformity can be downloaded from the relevant product page at www.ecom-ex.com, or alternatively they can be requested directly from the manufacturer.

Copyright© 2022 ECOM Instruments GmbH.

Der Inhalt dieses Dokuments darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung durch die ECOM Instruments GmbH in keiner Form, weder ganz noch teilweise vervielfältigt, weitergegeben, verbreitet oder gespeichert werden.

Der Inhalt dieses Dokuments wird so präsentiert, wie er aktuell vorliegt. Die ecom instruments GmbH übernimmt weder ausdrücklich noch stillschweigend irgendeine Gewährleistung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit des Inhalts dieses Dokuments, einschließlich, aber nicht beschränkt auf die stillschweigende Garantie der Markttauglichkeit und der Eignung für einen bestimmten Zweck, es sei denn, anwendbare Gesetze oder Rechtsprechungen schreiben zwingend eine Haftung vor. Die ECOM Instruments GmbH behält sich das Recht vor, jederzeit ohne vorherige Ankündigung Änderungen an diesem Dokument vorzunehmen oder das Dokument zurückzuziehen.

Hinweis:

Das aktuelle Ex-Sicherheitshandbuch und das Konformitätszertifikat stehen auf der entsprechenden Produktseite unter www.ecom-ex.com zum Download zur Verfügung oder können direkt beim Hersteller angefordert werden.

MAS-0194A | 08/2022
WEEE-Reg.-Nr. DE 934 99306
Subject to change without notice.

ECOM Instruments GmbH | Industriestraße 2 | 97959 Assamstadt | Germany
Phone +49 62 94 42 24 0 | Fax +49 62 94 42 24 100
sales@ecom-ex.com | www.ecom-ex.com